

Всесоюзный  
Центр  
Переводов

# ДИАГРАММЫ НОВЫХ ТЕРМИНОВ



17

МОСКВА

Государственный комитет  
Совета Министров СССР  
по науке и технике

Академия наук  
Союза Советских  
Социалистических Республик

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ  
научно-технической литературы и документации

В помощь переводчику

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ  
№ 17  
АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО ЭЛЕКТРОХИМИИ И КОРРОЗИИ

С о с т а в и т е л и  
к.т.н. М.М. Мельникова,  
И.П. Смирнов

Москва 1978

Ответственный редактор  
И.П. СМЕРНОВ

С О Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
От составителей . . . . .	3
Английские термины и русские эквиваленты. . . . .	4
Приложение 1. Сокращения. . . . .	97
Приложение 2. Указатель русских терминов. . . . .	103

## ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

В настоящий выпуск включены термины по электрохимии и коррозии, не вошедшие в "Англо-русский словарь по электрохимии и коррозии" (М., "Русский язык", 1976, 497 с.). В выпуске представлены термины из таких развивающихся отраслей науки и техники, как биоэлектрохимия, кинетика электродных процессов, методы размерной электрохимической обработки металлов, электрохимии плазмы и некоторых других. При составлении выпуска были использованы различные источники на английском языке: журналы, реферативные издания, описания изобретений к патентам, отражающие новейшую терминологию в этой области. В связи с этим в ряде толкований терминов могут встретиться некоторые спорные моменты.

В выпуске содержится 1060 терминов и более 40 сокращений. Многие термины снабжены определениями и толкованиями. Все термины и сокращения расположены в алфавитном порядке по первому слову. Синонимы разделены точкой с запятой. Выпуск имеет также указатель русских терминов со ссылкой на порядковый номер соответствующего английского термина.

Все замечания просим направлять по адресу: 117218, Москва, ул. Кржижановского, д. 14, корп. I, Всесоюзный центр переводов.

---

## АНГЛИЙСКИЕ ТЕРМИНЫ И РУССКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

## А

## I. acoustoelectric potential

акустоэлектрический потенциал (в электрогидродинамике - потенциал, возникающий в электропроводной жидкости под воздействием бесконечно малых смещений среды)

## 2. activation impedance

активационный импеданс (импеданс, обусловленный активационной поляризацией)

## 3. activation process

активационный процесс (процесс, активированное состояние которого и его энтропия не совпадают с начальными)

## 4. activation reaction

активационная реакция

## 5. activation volume

активационный объем (производная свободной энергии активации по давлению)

## 6. activationless process

безактивационный процесс (активированное состояние и его энтропия совпадают с начальными)

## 7. activationless reaction

безактивационная реакция

## 8. active channel

активный канал (в мембране)

## 9. active conductance pathway

активный проводящий путь

## 10. active electrical properties, pl

активные электрические свойства

## II. active ion transport

активный перенос ионов; активный транспорт ионов (перенос ионов против градиента электрохимического потенциала с расходом энергии метаболизма)

## I2. active membrane

возбудимая мембрана

## I3. active permeability

активная проницаемость

## I4. active transport

активный перенос; активный транспорт (перенос вещества против градиента концентрации за счет химических реакций с другими веществами)

## I5. active transport pathway

путь активного переноса; путь активного транспорта; активный транспортный путь

## I6. additive electromotive force

аддитивная электродвижущая сила (э.д.с. сложных электрохимических процессов, выражаемая формулой

$$\mathcal{E}_{\text{адд}} = \sum x_i \mathcal{E}_i, \text{ где } x_i$$

 $\mathcal{E}_i$  - токовые доли и э.д.с. параллельно протекающих отдельных реакций)

## I7. adsorption impedance

адсорбционный импеданс (полное сопротивление, обусловленное процессами адсорбции)

## I8. adsorption noise

шум адсорбции (электрохимический шум, обусловленный замедленной стадией специфической адсорбции)

## I9. adsorption potential shift

адсорбционный сдвиг потенциала (изменение потенциала электрода при разомкнутой цепи либо при добавлении к фоновому раствору раствора с поверхностно-активными ионами, либо при изменении концентрации поверхностно-активных ионов в растворе)

## 20. affine chromatography

аффинная хроматография; хроматография по сродству (биоспецифическая адсорбционная хроматография)

## 21. afterdepolarization

следовая деполяризация

22. afterpotential  
следовой потенциал
23. alkali-ion conductivity  
(удельная) проводимость, обусловленная ионами щелочного металла
24. alloy bianode  
сплавной бианод (бианод из двух металлов, например, тантал - платина, или сплава)
25. alteration  
старение (изменение свойств или структуры вещества или материала со временем)
26. alternating-current polarography  
переменноточковая полярография (полярография, основанная на поляризации электрода переменным током)
27. alternating dielectric permeability  
переменная диэлектрическая проницаемость (повышение диэлектрической проницаемости в результате растворения ионофоров в мембране, вследствие этого увеличивается растворимость ионов и создаются условия повышения проводимости мембраны)
28. amalgam chronoamperometry with accumulation  
амальгамная хроноамперометрия с накоплением
29. amalgam polarography with accumulation  
амальгамная полярография с накоплением
30. anion-binding site  
анион-связывающий центр (центр на поверхности мембраны или на поверхности ионного канала, связывающий анионы)
31. anion flux  
поток анионов
32. anion(ic) channel  
анионный канал; положительно заряженный канал

## 33. anion(ic) conductivity

анионная проводимость; анионная электропроводность  
(электропроводность, обусловленная анионами)

## 34. anion(ic) ionophor

анионный ионофор; анионофор

## 35. anion(ic) permeability

анионная проницаемость (проницаемость анионов через мембрану)

## 36. anion(ic) transport system

система анионного переноса; система анионного транспорта (перенос анионов через мембрану)

## 37. anion(ic) uptake

анионное поглощение; поглощение анионов

## 38. anisotropic conductivity

анизотропная удельная электропроводность; анизотропная удельная проводимость

## 39. anode-anion(ic) activation

анодно-анионная активация (активация анионами какого-либо металла при анодной поляризации)

## 40. anode-mechanical machining

анодно-механическая обработка

## 41. anodic acetamidation

анодное ацетамидирование

## 42. anodic black(en)ing

анодное чернение; анодное почернение; анодное воронение (нанесение слоя черни или покрытия черного цвета на аноде)

## 43. anodic chronopotentiogram

анодная хронопотенциограмма

## 44. anodic generation

анодная генерация (образование на аноде во время электролиза каких-либо ионов или веществ)



## 45. anodic rheobase

анодная реобаз  
см. также cathodic rheobase

## 46. anodic substitution reaction

реакция анодного замещения

## 47. anodic sulphidation

анодное сульфидирование (образование пленок сульфида при анодной поляризации железа в расплаве или в растворе)

## 48. anodic transformation

анодное превращение

## 49. anodic trifluoroacetoxylation

анодное трифторацетоксилирование

## 50. anodically initiated process

анодно-инициируемый процесс

## 51. anodization

анодирование; анодное окисление; анодная поляризация

## 52. anodization luminescence

люминесценция при анодной поляризации

## 53. aqueous interface

водная межфазная граница

## 54. "arc" space

область "дуги" (образование постоянно горящих микродуговых разрядов, перемещающихся по поверхности анода, например при анодировании титана и алюминия)

## 55. associated liquid membrane

ассоциированная жидкая мембрана

## 56. asymmetric electroreduction

асимметричное электровосстановление (процесс, приводящий к получению смеси изомеров)

## 57. asymmetric membrane

асимметричная мембрана (мембрана с асимметричными свойствами)

## В

## 58. band electrode

ленточный электрод

## 59. band structure

зонная структура; ленточная структура; полосовая структура

## 60. barrier discharge

барьерный разряд

## 61. barrier process

барьерный процесс

## 62. barrierless discharge

безбарьерный разряд (энергия активации равна теплоте элементарного акта и коэффициент переноса равен 1)

## 63. barrierless process

безбарьерный процесс (процесс, при котором активированное состояние и его энтропия совпадают с конечным)

## 64. bevelled microelectrode

скошенный микроэлектрод (кончик электрода скошен или сошлифован под некоторым углом)

## 65. bianode

бианод; биполярный анод

## 66. bidirectional current

двухрядный ток; двунаправленный ток

## 67. bidirectional discharge

двунаправленный разряд

## 68. bidirectional transport

двунаправленный перенос; двухрядный перенос; двунаправленный транспорт; двухрядный транспорт

## 68. bielectron

биэлектрон (два электрона со спаренными спинами, обладающие общей сольватной оболочкой)

## 70. bi-ionic action potential

бионный потенциал действия

## 71. bi-ionic isothermal potential

бионный изотермический потенциал

## 72. bi-ionic membrane potential

бионный мембранный потенциал (потенциал, возникающий в мембранной ячейке в случае присутствия двух или более видов потенциал-определяющих ионов одного знака, мембрана при этом обладает высокой селективностью к ионам)

## 73. bilayer membrane

бислойная мембрана; двухслойная мембрана

## 74. bioelectric activity

биоэлектрическая активность

## 75. bioelectric membrane potential

биоэлектрический мембранный потенциал

## 76. bioelectric phenomena

биоэлектрические явления

## 77. bioelectric potential

биоэлектрический потенциал; биопотенциал

## 78. bioelectric properties, pl

биоэлектрические свойства

## 79. bioelectric response

биоэлектрический ответ; биоэлектрический отклик

## 80. bioelectrocatalysis

биоэлектрокатализ (явление ускорения электродных процессов и электрохимических реакций биологическими катализаторами, например ферментами)

## 81. bioenergetics

биоэнергетика (преобразование, например, солнечной энергии биологическими системами)

## 82. biological transducer

биологический передатчик

## 83. biomembrane

биомембрана

## 84. biphasic depolarization

бифазная деполяризация; двухфазная деполяризация

## 85. biphasic polarization

бифазная поляризация; двухфазная поляризация

## 86. biophilicity

бифильность

## 87. bipolar electrolysis

биполярный электролиз

## 88. bipolar interface

биполярная граница (граница между разнородными ионообменниками в смешанном слое системы смешанный слой ионов - равновесный раствор)

## 89. bipolar thin-film cell

биполярный тонкопленочный электролизер; биполярная тонкопленочная ячейка

## 90. biporous electrode

бипористый электрод (электрод с порами разных размеров)

## 91. blocked surface

блокированная поверхность; экранированная поверхность

## 92. blocking electrode

блокирующий электрод; экранирующий электрод

## 93. binary electrolysis

пограничный электролиз (электролиз с выделением веществ на границе раздела двух фаз)

## 94. branched pore

разветвленная пора

## 95. Brdička currents, pl

токи Брлички (в полярографии)

## 96. bridge polarography

мостиковая полярография (полярография комплексных мостиковых соединений)

## 97. buffer compartment

буферная камера (центральная камера трехкамерного электролизера)

## C

## 98. calcium action potential

кальциевый потенциал действия

## 99. calcium ionophor

кальциевый ионофор

## 100. capacitor electrolyte

электролит для электролитических конденсаторов

## 101. capillary isotachopheresis

капиллярный изотахофорез

## 102. carbon fiber lead-wire grid

решетка для аккумулятора из углеродных волокон и свинцовой проволоки

## 103. carrier-mediated transport

опосредованный переносчиками транспорт

## 104. catalytic activity

каталитическая активность

- I05. catalytic efficiency  
каталитическая эффективность
- I06. cathode-tool  
катод-инструмент (в процессе электрохимической обработки)
- I07. cathodic black(en)ing  
катодное чернение; катодное почернение; катодное воронение (нанесение слоя черни или покрытия черного цвета на катоде)
- I08. cathodic cleavage  
катодное расщепление
- I09. cathodic cleavage bond  
катодное расщепление химической связи (напр., связи углерод - кислород)
- II0. cathodic generation  
катодная генерация (образование на катоде во время электролиза каких-либо ионов или веществ)
- III. cathodic interstitial  
катодное внедрение (внедрение металлов, разряжающихся на катоде, в материале катода в процессе электролиза)
- II2. cathodic rheobase  
катодная реобаза (наименьший деполяризующий бесконечно длящийся ток, приводящий к возбуждению волокна биомембраны)
- II3. cathodic substitution reaction  
реакция катодного замещения
- II4. cathodic tool  
см. cathode-tool
- II5. cathodic transformation  
катодное превращение (превращение неорганических или органических соединений в процессе электролиза на поверхности катода)

- II6. cathodically initiated process  
катодно-инициируемый процесс
- II7. cathodization luminescence  
люминесценция при катодной поляризации
- II8. cation-binding properties, pl  
катион-связывающие свойства
- II9. cation-binding site  
катион-связывающий центр (центр связывания катионов на поверхности мембраны или на поверхности ионного канала)
- I20. cation(ic) channel  
катионный канал; отрицательно заряженный канал
- I21. cation(ic) conductivity  
катионная проводимость; катионная электропроводность (электропроводность, обусловленная катионами)
- I22. cation(ic) flux  
поток катионов
- I23. cation(ic) ionophor  
катионный ионофор; катионофор
- I24. cation(ic) permeability  
катионная проницаемость (проницаемость катионов через мембрану)
- I25. cation(ic) transport system  
система катионного переноса; система катионного транспорта (перенос катионов через мембрану)
- I26. cation(ic) uptake  
катионное поглощение
- I27. cellular water  
внутриклеточная вода

- I28. channel activation  
активация канала
- I29. channel conduction  
проводимость канала
- I30. channel gate  
ворота канала (входной участок канала)
- I31. channel gating  
см. channel gate
- I32. channel inactivation  
инактивация канала
- I33. channel selectivity  
селективность канала; избирательность канала
- I34. charge coverage coefficient  
коэффициент заряд - покрытие
- I35. charge-transfer interaction  
взаимодействие с переносом заряда
- I36. chemical activity  
химическая активность (напр., катализатора)
- I37. chemical metallization  
химическая металлизация (металлизация методом химического нанесения металлических покрытий, напр. химическое никелирование)
- I38. chemical reaction impedance  
импеданс химической реакции (полное сопротивление, обусловленное химической реакцией)
- I39. chemical reaction noise  
шум химической реакции (электрохимический шум, обусловленный замедленной стадией химической реакции)



- I40. chemiosmotic potential  
хемиосмотический потенциал
- I41. chemometrics  
хеометрия (применение ЭВМ для обработки экспериментальных данных непосредственно в процессе эксперимента)
- I42. chiral electrode  
хиральный электрод (электрод для электросинтеза оптически активных веществ)
- I43. chiral electrolysis  
хиральный электролиз (электролиз для получения оптически активных веществ)
- I44. chirally modified electrode  
хирально-модифицированный электрод (электрод для синтеза оптически активных веществ)
- I45. chloride conductance  
хлорная проводимость; хлорная электропроводность (электропроводность, обусловленная ионами хлора)
- I46. chromate cathode  
хроматный катод
- I47. chronoamplometry  
хроноамплметрия (измерение полуинтеграла тока при ступенчатом изменении потенциала)
- I48. chronopotentiometre  
хронопотенциометр
- I49. chronopotentiometric oxidation  
хронопотенциометрическое окисление
- I50. circulating electrode  
циркуляционный электрод
- I51. circulating suspended-particle electrode  
циркуляционный суспензионный электрод

- I52. coefficient of charge transfer  
коэффициент переноса заряда
- I53. coefficient of partial charge transfer  
коэффициент частичного переноса заряда
- I54. collapse point potential  
потенциал точки разрушения
- I55. collective ion(ic) transport  
коллективный ионный перенос; коллективный ионный транспорт (индуцированный ионный транспорт, когда один ион переносится сразу несколькими частицами-переносчиками)
- I56. colloid chemical reaction  
коллоидно-химическая реакция
- I57. colloidal dissolution  
коллоидное растворение (растворение вещества в коллоидной форме)
- I58. combination electrode  
комбинированный электрод (1. электрод сравнения и ион-селективный электрод в одной сборке; 2. электрод, состоящий из двух металлов, например из титановой основы и платинового покрытия)
- I59. combined corrosion inhibitor  
комбинированный ингибитор коррозии (ингибитор, состоящий из веществ различной полярности)
- I60. competing charge transfer  
конкурирующий перенос заряда
- I61. competitive inhibition  
конкурентное ингибирование; конкурентное подавление
- I62. complex evoked potential  
комплексный потенциал действия (комплексный потенциал, вызываемый раздражением)
- I63. complex impedance  
комплексный импеданс

## I64. concentration cell

концентрационный элемент; концентрационная ячейка; камера концентрирования (в электродиализаторе)

## I65. concentration-clamp method

метод фиксации концентрации (транспорт ионов через мембраны измеряется путем измерения количества электролита, добавленного в растворы или выбранного из них для поддержания постоянства концентрации)

## I66. concentration effect of adsorption

концентрационный эффект адсорбции (изменение знака адсорбции с ростом концентрации раствора)

## I67. concentration electrochemical indicator

концентрационный электрохимический индикатор (индикатор, в котором изменение оптических свойств раствора происходит вблизи поверхности электрода)

## I68. conductance state

состояние проводимости

## I69. conductance state of the channel

проводящее состояние канала (в мембране)

## I70. conduction velocity

скорость проводимости

## I71. consecutive mercury drops, pl

ртутные капли, следующие друг за другом

## I72. contact electrochemical machining

контактная электрохимическая обработка

## I73. contact voltammetry

контактная вольтамперометрия (вольтамперометрия твердых веществ, находящихся в контакте с индифферентным электродом и жидким электролитом)

## I74. contactless cell

бесконтактная ячейка

- I75. **contactless conductometry**  
бесконтактная кондуктометрия
- I76. **convective polarography**  
конвективная полярография (полярография, основанная на применении вращающегося дискового электрода)
- I77. **convergent flow electrode**  
электрод со сходящимися потоками жидкости (электрод вделан заподлицо в стенку канала со сходящимися на клин стенками с узким отверстием в основании клина)
- I78. **convolution**  
свертка (в вольтамперометрии)
- I79. **convolution potential sweep voltammetry**  
конволюционная потенциодинамическая вольтамперометрия; вольтамперометрия с циклическим изменением потенциала
- I80. **cooperativity**  
кооперативность (совместное действие каких-либо факторов)
- I81. **corpering**  
меднение
- I82. **correction value**  
величина коррекции (разница между номинальным размером и диаметром электрода-инструмента в случае прошивки цилиндрического отверстия электроэрозионным способом)
- I83. **corrosion testing under stress in complex-stress system**  
метод испытания на коррозию под напряжением в сложно-напряженном состоянии (образец деформируется путем изгиба и кручения)
- I84. **coulostatic method**  
кулоностатический метод (метод, основанный на пропускании определенного количества электричества)
- I85. **coupled cathodic-anodic process**  
сопряженный анодно-катодный процесс

- I86. coupled electrochemical reactions pl  
сопряженные электрохимические реакции
- I87. coupled transport  
сопряженный перенос; сопряженный транспорт (веществ, зарядов, ионов)
- I88. coupling transport  
см. coupled transport
- I89. critical overvoltage  
критическое перенапряжение (перенапряжение, необходимое для протекания процесса в иных условиях)
- I90. crossed immunoelectrophoresis  
перекрестный иммуноэлектрофорез
- I91. current efficiency coefficient  
коэффициент выхода по току
- I92. current saturation  
насыщение тока
- I93. current-voltage relationship  
вольтамперная характеристика
- I94. curvilinear anode  
криволинейный анод (анод криволинейной формы)
- I95. curvilinear cathode  
криволинейный катод (катод криволинейной формы)
- I96. cyclic coulombostatic technique  
циклический кулоностатический метод (снятие зависимости потенциал - время при поляризации электрода периодическими повторяющимися импульсами тока)
- I97. cyclic electrodialysis  
циклический электродиализ

## 198. cyclic electrosorption

циклическая электросорбция (адсорбция при циклическом изменении потенциала электрода)

## 199. cyclic ion(ic) transport

циклический ионный транспорт; циклический ионный перенос (перенос ионов через мембрану осуществляется при циклическом движении переносчиков внутри мембраны)

## D

## 200. dark conductivity

темновая удельная электропроводность; темновая удельная проводимость

## 201. dark current

темновой ток

## 202. dark potential

темновой потенциал

## 203. dark reaction

темновая реакция

## 204. deconvolution

обратная свертка (в вольтамперометрии)

## 205. defect electron conductivity

дефектная электронная проводимость (проводимость, обусловленная дефектными электронами)

## 206. density charge

1. плотность заряда (количество зарядов на единицу поверхности) 2. плотность загрузки (площадь поверхности деталей на единицу объема раствора в гальванической ванне, напр.,  $\text{дм}^2/\text{л}$ )

## 207. depolarizing afterpotential

следовый потенциал деполяризации

## 208. depolarizing current

деполяризующий ток

**209. depolarizing membrane**

деполяризованная мембрана

**2I0. depositing method**

метод наращивания (метод определения внутренних напряжений в гальванических покрытиях)

**2II. desalting cell**

камера обессоливания (в электродиализаторе)

**2I2. diaphragm electrode**

диафрагменный электрод

**2I3. dielectric heating**

диэлектрический нагрев (фрикционный нагрев или нагрев при трении непроводящего материала при использовании изменяющегося электрического поля для индуцирования движения молекул в материале)

**2I4. dielectric liquid**

диэлектрическая жидкость (жидкость со свойствами диэлектрика)

**2I5. dielectric medium**

диэлектрическая среда (среда со свойствами диэлектрика)

**2I6. dielectric permeability**

диэлектрическая проницаемость

**2I7. dielectric polarization**

диэлектрическая поляризация

**2I8. difference current**

разностный ток (разностный ток катионов и анионов определяется разницей в числах переноса катионов и анионов одного и того же раствора)

**2I9. differential coulometric polarography**

дифференциальная кулоностатическая полярография

**220. diffusible ion**

проникающий ион

## 221. diffusion carrier

диффузионный переносчик; переносчик диффузионного типа

## 222. diffusion-charge transfer control

диффузионно-кинетический контроль (электродных реакций)

## 223. diffusion metallization

диффузионная металлизация

## 224. diffusion model

диффузионная модель

## 225. dimensional electrochemical machining

размерная электрохимическая обработка

## 226. dimicroelectrode

димикроэлектрод (система из двух круглых электродов малого радиуса, впрессованных на небольшом расстоянии друг от друга в плоскость из инертного материала, мимо которой протекает раствор)

## 227. diphasic discharge

двухфазный разряд

## 228. direct coppering

прямое меднение (меднение без промежуточного подслоя)

## 229. direct electrolysis

1. электролиз постоянным током 2. прямой электролиз (электролиз, приводящий к образованию необходимого вещества, без образования промежуточных продуктов)

## 230. direct electrosynthesis

прямой электросинтез; прямой электрохимический синтез (электросинтез без образования промежуточных продуктов)

## 231. discharge current

ток разряда (ток во время разрядов, проходящий через межэлектродный промежуток)

## 232. discharge gap

разрядный промежуток (промежуток между электродом-инструментом и электродом-деталью при электроискровой обработке материала)



233. discharge power  
мощность разряда (при электроискровой эрозивной обработке материала; это - мгновенная мощность во время разряда)
234. discharge resistance  
разрядное сопротивление
235. discharge time  
длительность разряда (период прохождения тока через межэлектродный промежуток после начала разряда)
236. discharge voltage  
напряжение разряда (при электроискровой эрозивной обработке; это - напряжение на межэлектродном промежутке во время разряда и протекания тока через электроды)
237. dissipating ability of electrolyte  
рассеивающая способность электролита
238. dissolution selectivity of alloys  
селективность растворения сплавов (коэффициент, показывающий, во сколько раз соотношение перешедших в раствор количеств легирующего и основного элементов сплава отличается от такого соотношения в сплаве)
239. dissolving cathode  
растворяющийся катод (во время электролиза)
240. dissolving electrode  
растворяющийся электрод (во время электролиза)
241. divided cathode  
дискретный катод (катод, состоящий из нескольких отдельных элементов)
242. double-barrelled microelectrode  
двухканальный микроэлектрод
243. double-layer impedance  
двойнослойный импеданс (полное сопротивление двойного слоя)

244. double-phase film  
двухфазная пленка
245. double-potential step chronocoulometry  
хронокулометрия с двухступенчатым изменением потенциала
246. doubletone polarography  
двухступенчатая полярография; интермодуляционная полярография (на постоянное поляризующее напряжение  $E$  накладывают два синусоидальных тока различной частоты и малой амплитуды)
247. drift of potential  
дрейф потенциала (медленное неупорядоченное во времени изменение потенциала ионселективного электрода в растворе постоянного состава и температуры)
248. drop-time  
период капания (напр., ртутного электрода)
249. dual-channel microelectrode  
двухканальный микроэлектрод
250. dynamic cell  
динамическая ячейка (ячейка непрерывного действия для очистки жидких металлов посредством электропереноса примесей с противотоком направления движения примеси в электрическом поле и гидродинамического потока металла в капилляре)
251. dynamic rectification effect  
динамический эффект выпрямления (эффект, связанный с относительным движением электрода и электролита и выводом продуктов электролиза из зоны реакции)
252. dynamically packed bed electrode  
динамический дисперсный электрод (псевдооживленный дисперсный электрод)

## E

253. edge plane of the electrode  
краевая плоскость электрода

## 254. effective electrical conductivity

эффективная удельная электропроводность; эффективная удельная проводимость

## 255. effective valency

эффективная валентность

## 256. electric activity

электрическая активность

## 257. electric efficiency

электрический коэффициент полезного действия; электрический к.п.д. (коэффициент, показывающий, в какой степени проницаемость мембраны используется для проводимости, т.е. для результирующего переноса электрического заряда с одной стороны мембраны на другую)

## 258. electric field of charge equivalent

электрическое поле зарядового эквивалента (возникает в физических объектах при изменении средних квадратов скоростей разноименно заряженных частиц, входящих в состав исследуемого тела, напр. при протекании электрохимических реакций в процессе жизнедеятельности организма)

## 259. electric organ

электрический орган (у живых организмов)

## 260. electric spark machining

электроискровая обработка (съем материала под действием искровых разрядов)

## 261. electrical excitability

электрическая возбудимость; электровозбудимость (периодическое уменьшение и увеличение сопротивления мембраны при наложении определенного потенциала)

## 262. electrical instabilities

электрическая нестабильность (нестабильность электрических характеристик)

## 263. electrically excitable

электрически возбудимый

264. electrically excitable electrogenesis  
электрически возбудимый электрогенез
265. electrically excitable membrane  
электрически возбудимая мембрана
266. electrically inexcitable  
электрически невозбудимый
267. electrically inexcitable electrogenesis  
электрически невозбудимый электрогенез
268. electrically inexcitable membrane  
электрически невозбудимая мембрана
269. electrically silent flux  
электрически неактивный поток (поток ионов, не завися-  
щий от приложенного электрического поля)
270. electrocapillary effect  
электрокапиллярный эффект
271. electrocardiology  
электрокардиология
272. electrocatalysis  
электрокатализ (совокупность влияния потенциала и ка-  
талитических свойств электрода на течение электрохи-  
мического процесса)
273. electrocatalytic oxidation  
электрокаталитическое окисление (окисление вещества  
на электроде-катализаторе)
274. electrocatalytic process  
электрокаталитический процесс
275. electrocatalytic reaction  
электрокаталитическая реакция (реакция на электроде-  
катализаторе)

## 276. electrochemical activity

электрохимическая активность (активность электрода-катализатора; размерность  $A/(B \cdot cm^2)$ )

## 277. electrochemical boring

см. electrochemical drilling

## 278. electrochemical calorimetry

электрохимическая калориметрия (определение количества тепла, выделяющегося или поглощающегося при электрохимических процессах)

## 279. electrochemical coloration

электрохимическое окрашивание (изменение окраски поверхности электрода или объема вещества в результате электролиза)

## 280. electrochemical concentrating

см. electrochemical concentration

## 28I. electrochemical concentration

электрохимическое концентрирование; электрохимическое обогащение (увеличение концентрации какого-либо вещества электрохимическим способом)

## 282. electrochemical cyclization

электрохимическая циклизация (образование циклических соединений при электрохимических реакциях)

## 283. electrochemical contactless machining

электрохимическая бесконтактная обработка

## 284. electrochemical cutting

электрохимическая резка

## 285. electrochemical deburring

электрохимическое снятие заусенцев

## 286. electrochemical decomposition

электрохимическое разложение

287. **electrochemical dewatering**  
электрохимическое обезвоживание; электрохимическая сушка
288. **electrochemical diffusion coefficient**  
электрохимический коэффициент диффузии (коэффициент диффузии, измеренный при протекании электрического тока через раствор)
289. **electrochemical dimensional machining**  
электрохимическая размерная обработка
290. **electrochemical doping**  
электрохимическое легирование (введение ионов из электролита в твердый электрод)
291. **electrochemical energetics**  
электрохимическая энергетика (в биохимических процессах)
292. **electrochemical drilling**  
электрохимическое сверление; электрохимическая прошивка отверстий
293. **electrochemical grinding**  
электрохимическое шлифование
294. **electrochemical hardening**  
электрохимическая закалка; электрохимическое упрочнение; электрохимическое отверждение
295. **electrochemical honing**  
электрохимическое хонингование
296. **electrochemical hydroxylation**  
электрохимическое гидроксилирование
297. **electrochemical information**  
электрохимическая информация (в биоэлектрохимии - данные о влиянии электрических полей на живые организмы)
298. **electrochemical machining speed**  
скорость электрохимической обработки

## 299. electrochemical marking

электрохимическое маркирование; электрохимическое клеймение

## 300. electrochemical mass transfer

электрохимический массоперенос (перенос вещества при электрохимических реакциях)

## 301. electrochemical mining

электрохимическая добыча (в рудном теле месторождения бурят две скважины, в одну заливают электролит, например водный раствор хлористого натрия или хлористого кальция, и опускают катод, например титановый, а в другую скважину опускают токоподвод, соединенный с отрицательным полюсом источника тока, и таким образом создают анодную зону в рудном теле, затем ведут электролиз и выкачивают электролит, насыщенный металлом, из катодной скважины)

## 302. electrochemical noises, pl

электрохимические шумы (флуктуационные электрохимические явления, характеризующиеся хаотическим поведением во времени и в пространстве основных параметров электрохимических систем-тока, потенциала и т.д. - в результате совместного действия как внутренних факторов - броуновское движение микрочастиц, - так и внешних - случайное изменение температуры, давления и т.д.)

## 303. electrochemical perfluorination

электрохимическое перфторирование

## 304. electrochemical preparation

электрохимическое получение

## 305. electrochemical pulse machining

электрохимическая обработка импульсным током

## 306. electrochemical reaction impedance

импеданс электрохимической реакции; полное сопротивление электрохимической реакции

## 307. electrochemical reductive cleavage

электрохимическое элиминирование при восстановлении

308. electrochemical reactivity  
электрохимическая реакционная способность; электрохимическая активность
309. electrochemical selenocyanation  
электрохимическое селеноцианирование
310. electrochemical simulating  
электрохимическое моделирование
311. electrochemical splitting  
электрохимическое расщепление
312. electrochemical spraying  
электрохимическое распыление (распыление металлических катодов при электролизе водных растворов с выделением водорода на катодах)
313. electrochemical stripping  
электрохимическое растворение (после катодного накопления)
314. electrochemical stripping determination  
1. определение вещества с помощью электрохимического растворения (после катодного накопления) 2. инверсионное электрохимическое определение (определение методами инверсионной вольтамперометрии и хронопотенциометрии)
315. electrochemical studies, pl  
электрохимические исследования
316. electrochemical thiocyanation  
электрохимическое тиоцианирование
317. electrochemical transport  
электрохимический транспорт; электрохимический перенос (напр., электролита)
318. electrochemical transfer coefficient  
электрохимический коэффициент переноса (коэффициент переноса электрохимической реакции)



## 319. electrochemical turning

электрохимическая обработка тел вращения

## 320. electrochemichromic system

электрохемохромная система (система с изменением окраски раствора или осадка при протекании электродной окислительно-восстановительной реакции)

## 321. electrochemichromy

электрохемохромия (изменение окраски раствора или осадка при протекании электродной окислительно-восстановительной реакции)

## 322. electrochromatography

электрохроматография (хроматография в электрическом поле)

## 323. electrochromic (electrochemical) indicator

электрохромный электрохимический индикатор (индикатор, в котором изменение оптических свойств происходит в объеме твердого электрода)

## 324. electroconcentration

см. electrochemical concentrating

## 325. electroconcentration potential

потенциал электрохимического концентрирования; потенциал электрохимического обогащения

## 326. electrocyclization

электроциклизация; электрохимическая циклизация (образование циклических соединений при электролизе)

## 327. electrode bearing an electroactive reagent

электрод, несущий электроактивный реагент

## 328. electrode interferences, pl

электродные мешающие ионы (1. ионы, или вещества, присутствие которых влияет на активность или концентрацию измеряемых ионов; 2. вещества, взаимодействующие с мембраной, так что изменяется ее состав, к ним относятся, например, органические растворители для электродов с жидкими мембранами или с мембранами из поливинилхлорида; или 3. электролиты, присутствующие в высокой концентрации и значительно увеличивающие потенциал жидкостного соединения)

329. electrode interfering substance  
см. electrode interferences
330. electrode kinetics  
кинетика электродных процессов
331. electrode memory  
память электрода (это - явление, когда при изменении концентрации раствора и возвращении к исходной, потенциал электрода изменяется; этим явлением обуславливается плохая воспроизводимость электрода)
332. electrode photoeffect  
электродный фотоэффект
333. electrode prepared "in situ"  
электрод, приготовленный в рабочей ячейке
334. electrode probe  
электродный зонд
335. electrode response  
отклик электрода; ответ электрода
336. electrode-tool  
электрод-инструмент (для электрохимической обработки металла)
337. electrode with a mobile carrier  
электрод с подвижным переносчиком
338. electrodeburring  
см. electrochemical deburring
339. electrodeposition stress, pl  
внутренние напряжения в (гальванических) электролитических покрытиях
340. electroerosion cutting  
электроэрозионная резка (разрезка, отрезка материалов, прорезка пазов под действием искровых разрядов)

## 340. electroerosion grinding

электроэрозионное шлифование (обработка материала путем вращательного движений электрода-инструмента и электрода-детали при дополнительном движении подачи электрода в перпендикулярном направлении)

## 342. electroerosion machining

электроэрозионная обработка (съем электропроводного материала с помощью электрических разрядов между электродом-деталью и электродом-инструментом)

## 343. electroflocculation

электрофлокуляция (выпадение хлопьев в электрическом поле)

## 344. electroformation

электрообразование; электрохимическое образование

## 345. electrogenerated chemiluminescence

электрогенерированная хемилюминесценция

## 346. electrogenerative reduction

восстановление с генерированием электроэнергии

## 347. electrogenesis

электрогенез

## 348. electrogenic activity

электрогенная активность

## 349. electrogenic cell

электрогенная ячейка

## 350. electrogenic function

электрогенная функция

## 351. electrogenic ion transport

электрогенный транспорт ионов; электрогенный перенос ионов

## 352. electrogenic membrane current

электрогенный мембранный ток (ток, обусловленный внутриклеточной инъекцией ионов натрия)

353. electrogenic membrane potential  
электрогенный мембранный потенциал
354. electrogenic proton transport  
электрогенный транспорт протонов; электрогенный перенос протонов
355. electrogenic pump  
электрогенный насос; электрогенная помпа
356. electrogenic surface  
электрогенная поверхность
357. electrogenic transport  
электрогенный транспорт; электрогенный перенос
358. electrogenically inert component  
неэлектрогенный компонент
359. electrogenically inert cell membrane  
неэлектрогенная клеточная мембрана
360. electrogenically reactive cell membrane  
электрогенная клеточная мембрана
361. electrogenically reactive component  
электрогенный компонент
362. electrogravitation effect  
электрогравитационный эффект (возникновение тока, обусловленное пространственным перемещением зарядов при оседании кристаллов под действием силы тяжести)
363. electrohydrocyclization  
электрогидроциклизация
364. electrolyte dropping electrode  
электролитный капельный электрод (электрод в виде раствора электролита, капающего в другой раствор, не смешивающийся с первым)

## 365. electrolyte nozzle

сопло для ввода электролита (в электрохимической обработке)

## 366. electrolyte permeability

проницаемость для электролитов (напр., мембраны)

## 367. electrolyte polarization

поляризация электролита (возникновение градиента концентрации в пограничном слое около мембраны в результате объединения раствора в примембранном слое в процессе электродиализа)

## 368. electrolytic deburring

см. electrochemical deburring

## 369. electrolytic generation

электролитическая генерация (генерация на электроде при электролизе)

## 370. electrolytic plasma

электролитическая плазма

## 371. electrolytic substitution reaction

электролитическая реакция замещения

## 372. electromarking

электрохимическая маркировка (напр., металла)

## 373. electromarking solution

раствор для электрохимической маркировки (напр., металла)

## 374. electron-accepting properties, pl

электронно-акцепторные свойства

## 375. electromechanical stress

электромеханическое напряжение

## 376. electron chemical potential

электрохимический потенциал электрона в металлической фазе

## 377. electron conductivity

удельная электронная проводимость; удельная электропроводность

## 378. electron delocalization

делокализация электрона

## 379. electronic carrier

носитель электрона

## 380. electrophilic

электрофильный; электроноакцепторный

## 381. electrontransport system

электрон-транспортная система

## 382. electroorganic chemistry

электроорганическая химия; электрохимия органических соединений

## 383. electroosmotic osmometer

электроосмотический осмометр (осмометр, построенный по принципу уравнивания осмотического давления встречным электроосмотическим давлением)

## 384. electroosmotic transport

электроосмотический перенос; электроосмотический транспорт

## 385. electrophoresischemical deposition

электрофорезохимическое осаждение (метод получения металлополимерных композиций, основанный на совместном электрофоретическом осаждении дисперсий полимеров и электролитическом выделении металлов)

## 386. electrophoresischemical method

электрофорезохимический метод (метод, основанный на совместном электрофоретическом осаждении дисперсий полимеров и электролитическом выделении металла)

## 387. electrophoretic analysis

электрофоретический анализ

## 388. electrophoretic force

электрофоретическая сила (сила, действующая на плоский твердый электрод и равная по величине силе трения на границе подвижной части двойного слоя с электронейтральным объемом электролита)

## 389. electrophysiology

электрофизиология (исследование электрических свойств живых клеток и межклеточных веществ)

## 390. electrophysiological phenomena, pl

электрофизиологические явления

## 391. electropinacolization

электропинаколизация; электрохимическая пинаколизация

## 392. electroplaques

пластинка электрического органа; индивидуальная клетка электрического органа

## 393. electroplating machine

установка для нанесения гальванических покрытий

## 394. electropolarization chromatography

электрополяризационная полярография (1. хроматография в электрическом поле; 2. электрофоретическая хроматография с одной фазой)

## 395. electroreceptor

электрорецептор (орган, обладающий высокой чувствительностью к электрическим полям и/или токам)

## 396. electroreductive acylation

электровосстановительное ацилирование

## 397. electroreduction site

центр электровосстановления (на поверхности электрода)

## 398. electroreflection

электроотражение (1. зависимость отражательной способности электрода от потенциала; 2. возникновение переменной составляющей в отраженном от электрода световом пучке при пропускании переменного тока через границу электрод-раствор)

399. **electrosorption**  
 электросорбция; электрохимическая адсорбция; адсорбция на электродах; электропоглощение (сдвиг края оптического поглощения при наложении электрического поля)
400. **electrosorption parameter**  
 параметр электросорбции
401. **electrostatic surface potential**  
 электростатический поверхностный потенциал
402. **electrotonic potential**  
 электротонический потенциал
403. **electrotransfer**  
 электротранспорт; электроперенос (направленное движение каких-либо частиц при наложении электрического поля)
404. **electrotransport**  
 см. **electrotransfer**
405. **ellipsometric method**  
 эллипсометрический метод
406. **elution electrophoresis**  
 электрофорез с элюированием
407. **emulsion inhibitor**  
 эмульсионный ингибитор
408. **energetics of permeation**  
 энергетика проницаемости
409. **energized membrane**  
 энергизированная мембрана
410. **energy-dependent exchange**  
 энергозависимый обмен
411. **energy-linked reaction**  
 энергозависимая реакция



- 4I2. energy-transducing membrane  
энергопреобразующая мембрана
- 4I3. enzyme electrode  
ферментный электрод
- 4I4. enzyme membrane  
ферментная мембрана
- 4I5. erosion gap  
эрозионный промежуток
- 4I6. erosion machining  
эрозионная обработка
- 4I7. erosion series  
эрозионный ряд элементов (элементы расположены в порядке возрастания энергии связи независимо от типа химической связи и кристаллического состояния вещества)
- 4I8. equilibrium penetration  
равновесная проницаемость (напр., мембраны)
- 4I9. estans  
эстанс (абсолютная величина производной пограничного натяжения твердого металла по его заряду)
420. estaphete ion(ic) transport  
эстафетный перенос ионов; эстафетный транспорт ионов;  
(1. основанный на том, что ионофоры выстраиваются в цепочку поперек мембраны и передают ион "из рук в руки"  
2. перенос ионов через мембрану с помощью специальных пор, образованных несколькими последовательно расположенными молекулами, между которыми осуществляется передача иона)
- 42I. evoked potential  
вызванный потенциал (потенциал, вызванный раздражением)
422. exchange transport  
обменный перенос; обменный транспорт; противотранспорт (перенос вещества в ионообменных мембранах против своего электрохимического градиента)

423. excitable membrane  
возбудимая мембрана
424. excitatory postsynaptic potential  
возбуждающий постсинаптический потенциал
425. excited state  
возбужденное состояние
426. expandable anode  
расширяющийся анод (коробчатый металлический анод хлорного электролизера, имеющий внутри короба фигурную пружину, под действием которой пластины короба раздвигаются)
427. exsergy  
эксергия (мера работоспособности любого вида энергии, связанной с энтропией)
428. external activity  
внеклеточная активность (активность ионов вне клетки)
429. external anion  
внешний анион; внеклеточный анион
430. external cation  
внеклеточный катион; внешний катион
431. external concentration  
наружная концентрация; концентрация вне клетки
432. external electrode photoeffect  
внешний электродный фотоэффект
433. extracellular anion  
внеклеточный анион
434. extracellular cation  
внеклеточный катион

## 435. extracellular current

межклеточный ток (электрический ток в непосредственной близости от отдельных живых клеток)

## F

## 436. faradaic admittance

фарадеевская проводимость; фарадеевский адмитанс

## 437. faradaic fluctuations, pl

фарадеевские флуктуации (флуктуации потенциала, соответствующие флуктуациям скорости электрохимической реакции)

## 438. faradaic plating

фарадеевское электроосаждение (подчиняющееся закону Фарадея)

## 439. faradaic process

фарадеевский процесс (процесс, описываемый законом Фарадея)

## 440. faradaic rectification method

метод фарадеевского выпрямления

## 441. faradaic resistance

фарадеевское сопротивление

## 442. faradaic resonance

фарадеевский резонанс

## 443. faradaic yield

фарадеевский выход по току (т.е. выход по току, подчиняющийся закону Фарадея)

## 444. fat-soluble ion

жирорастворимый ион

## 445. field-induced transport

индуцированный полем перенос; индуцированный полем транспорт (перенос вещества, ионов, зарядов, индуцированный приложенным электрическим полем)

## 446. film water

пленочная вода (вода на анодных окисных пленках алюминия, напр. на  $Al_2O_3$ , соответствует промежуточному состоянию между адсорбированной и свободной или капиллярно-захваченной водой и составляется молекулами, взаимодействующими с атомами кислорода гетероцепей т.е. наличие пленочной воды обусловлено возникновением водородной связи ее молекул с оксогруппами)

$$\begin{array}{c} \text{O} \\ \diagup \quad \diagdown \\ \text{—AL—} \quad \text{AL—} \end{array}$$

## 447. fixed carrier

фиксированный переносчик (заряда или вещества)

## 448. fixed electrode

фиксированный электрод

## 449. fixed flow-through electrode

неподвижный проточный электрод (проточный электрод в виде покоящегося слоя токопроводящих частиц)

## 450. flash excitation

импульсное возбуждение

## 451. flat-band potential

потенциал плоских зон (в полупроводниковых электродах)

## 452. flow-through electrode

проточный электрод

## 453. flow voltammetry

проточная вольтамперометрия (1. вольтамперометрия с использованием проточного электрода; 2. вольтамперометрия в проточном электролите)

## 454. forced flow washing

промывка путем прокачки (подача жидкости под давлением в межэлектродное пространство через центральное отверстие в электроде-инструменте при электроискровой эрозионной обработке материала с помощью электрических разрядов)

## 455. formal charge transfer coefficient

формальный коэффициент переноса заряда

456. formal coefficient of the charge transfer  
см. formal charge transfer coefficient
457. free carrier  
свободный переносчик
458. free water volume  
объем свободной воды
459. fundamental harmonic polarography  
полярография на основной гармонике (электрического тока)
- G**
460. galvanic metallization  
гальваническая металлизация (металлизация методом нанесения гальванических покрытий)
461. galvano-tensometric effect  
гальвано-тензометрический эффект (возникновение э.д.с. между электродами, контактирующими с нагруженной и не-нагруженной частями кристалла)
462. gap thickness  
величина межэлектродного расстояния
463. gap voltage  
напряжение в межэлектродном промежутке (при электрохимической обработке)
464. gas-generating electrode  
газогенерирующий электрод
465. gas-permeable anode  
газопроницаемый анод
466. gas-permeable cathode  
газопроницаемый катод
467. gaseous plasma etching  
травление в газовой плазме

468. gas(eous) pore  
газовая пора
469. gas(eous) porosity  
газовая пористость (жидкостно-газового электрода)
470. gate electrode  
управляющий электрод
471. gating charge  
воротный заряд
472. gating current  
ток ворот; воротный ток (1. асимметричная компонента тока смещения, обусловленная структурной перестройкой канала, происходящей при изменении внешнего электрического поля; 2. движение зарядов канала при изменении его состояния)
473. gating particles, pl  
воротные частицы (частицы, открывающие и закрывающие ионный, например, натриевый канал)
474. generation current  
ток генерации
475. generation potential  
потенциал генерации (потенциал образования каких-либо частиц или ионов или потенциал возникновения какого-либо действия или явления)
476. generator potential  
генераторный потенциал
477. graphite machining electrode  
графитовый электрод-инструмент (для электроискровой эрозионной обработки материала с помощью электрических разрядов)
478. ground current  
фоновый ток

479. ground current oxidation

фоновый ток окисления

480. growth impedance

импеданс роста зародышей

## Н

481. heterogeneous membrane electrode

электрод с гетерогенной мембраной

482. heterogenic thermo-e.m.f.

гетерогенная термо-э.д.с.

483. hetero-ion

гетерион

484. heteronuclear reaction

гетероядерная реакция

485. high conductance channels, pl

каналы повышенной электропроводности (каналы, образующиеся при электрохимической обработке в межэлектродной среде вследствие неравномерной локальной электропроводности среды)

486. high energy reaction

высокоэнергетическая реакция; реакция при высоких энергиях

487. high speed electroplating

электроосаждение металлов форсированным режимом; скоростное электроосаждение металлов

488. hole conductivity

дырочная проводимость

489. hole photo-injection

фотоинжекция дырок

## 490. holding potential

исходный потенциал (потенциал, от которого отсчитывается скачок потенциала в экспериментах по фиксации напряжения)

## 491. homogeneous dielectric

гомогенный диэлектрик

## 492. homogeneous membrane electrode

электрод с гомогенными мембранами

## 493. homogenous thermo-e.m.f.

гомогенная термо-э.д.с.

## 494. hone-forming

гальваническое хонингование (одновременно с электроосаждением осуществляется трение по поверхности катода абразивными брусками, применяемыми в машиностроении для заключительных операций шлифования-суперфиниширования и хонингования)

## 495. hopping conductivity

прыжковая (удельная) проводимость; прыжковая (удельная) электропроводность (электропроводность, обусловленная прыжковым механизмом перехода электронов)

## 496. horisontal amalgam decomposer

горизонтальный разлагатель амальгамы

## 497. hybrid channel

гибридный канал

## 498. hybrid watersplitting system

гибридная система для разложения воды (цикл фотохимических и электрохимических реакций для разложения воды)

## 499. hydrodynamic permeability

гидродинамическая проницаемость

## 500. hydrophobic adsorption

гидрофобная адсорбция



501. hydrophobic diaphragm  
гидрофобная диафрагма
502. hydrophobic pore  
гидрофобная пора
503. hydrophilic pore  
гидрофильная пора
504. hyperpolarization  
гиперполяризация (увеличение разности электрических потенциалов на мембране нерва или клетки)
505. hyperpolarizing activation  
активация гиперполяризации
506. hyperpolarizing current  
ток гиперполяризации
507. hyperpolarizing effect  
гиперполяризующее влияние
508. hyperpolarizing response  
гиперполяризационный ответ; гиперполяризационный отклик
509. hyperfiltration  
гиперфильтрация
510. hysteresis  
гистерезис; память электрода (изменение значения потенциала электрода после того, как концентрация изменилась а затем приняла прежнее значение)

# I

511. iceberg in solution  
"айсберг" в растворе (айсберги-микроучастки льдоподобной структуры воды, образующиеся вблизи молекул растворенного вещества-неэлектролита)

## 5I2. ideal solid electrolyte

идеальный твердый электролит (однородное вещество с энергетическими барьерами равной высоты)

## 5I3. image forces, pl

силы изображения

## 5I4. image force field

поле сил изображения

## 5I5. image force potential

потенциал сил изображения (потенциал, определяющий ионную адсорбцию на незаряженном электроде при потенциале нулевого заряда, в виде функции параметров обеих граничащих сред)

## 5I6. impedance bridge

импедансный мост (прибор, работающий по принципу сравнения двух импедансов)

## 5I7. impedance dispersion

дисперсия импеданса

## 5I8. impedansmetry

импедансметрия

## 5I9. impure ion

примесный ион

## 520. inactivated channel

инактивированный канал

## 52I. inactivation

инактивация

## 522. inactivation reaction

реакция инактивации

## 523. inactivation state

инактивированное состояние

## 524. inactive electrolyte

инактивный электролит; неактивный электролит

## 525. incommensurate concentration method

метод несоизмерных концентраций (метод изучения процессов в условиях, когда концентрация исходного вещества электрохимической реакции значительно меньше, чем продукта реакции, и концентрацию последнего на поверхности электрода можно считать постоянной и равной начальной концентрации)

## 526. indirect electolysis

непрямой электролиз; электролиз переменным током

## 527. indirect electrosynthesis

непрямой электросинтез (электросинтез через промежуточное соединение)

## 528. induced hyperpolarisation

индуцированная гиперполяризация

## 529. induced ion diffusion

индуцированная диффузия ионов

## 530. induced ion transport

индуцированный перенос ионов; индуцированный транспорт ионов (перенос ионов через мембрану под действием электрического поля, система индуцированной диффузии приводится в действие электрическим градиентом проникающего вещества, и ее работа ведет к исчезновению этого градиента)

## 531. induced noise

индуцированный шум (электрохимический шум, обусловленный действием случайных внешних причин)

## 532. information channel

информационный канал; канал передачи информации

## 533. inhibited thin-film coating

ингибированное тонкопленочное покрытие (покрытие, применяемое для защиты металлических изделий от коррозии, содержащее водо- и маслорастворимые ингибиторы коррозии, пленкообразующие вещества, воска, битумы, мыла синтетических жирных кислот и растворители)

534. inhibitory postsynaptic potential  
ингибированный постсинаптический потенциал
535. inner membrane  
внутренняя мембрана
536. innersphere electrode reaction  
внутрисферная электродная реакция (электродная реакция с участием ионов внутренней сферы комплексного соединения)
537. innervated membrane  
иннервированная мембрана
538. inside diffusion  
внутренняя диффузия (диффундирующее вещество находится внутри ртутного капельного электрода)
539. inside-out battery  
батарея "вывернутого" типа (батарея с цинковым анодом, находящимся внутри агломерата)
540. interaction potential  
потенциал взаимодействия
541. intercalation  
включение; внедрение (вещества)
542. intercalation compound  
соединение включения; соединение внедрения (образующееся в результате включения, например, щелочного металла в материал катода)
543. intercellular transport  
межклеточный перенос; межклеточный транспорт
544. intercrystalline polarization  
межкристаллитная поляризация (поляризация твердого электролита, обусловленная наличием второй фазы)
545. interelectrode distance  
межэлектродный промежуток; межэлектродное расстояние

## 546. interfacial double layer

межфазный двойной слой (на поверхности раздела между двумя несмешивающимися растворами)

## 547. interfacial transfer

перенос вещества через поверхность раздела; межфазный перенос

## 548. interfacial transport

транспорт через границу раздела; перенос через границу раздела

## 549. intergrain contact

мезеренный контакт

## 550. intergrain contact growth

развитие мезеренных контактов

## 551. interionic interaction

мекионное взаимодействие

## 552. interionic potential

мекионный потенциал

## 553. intermembrane charge

внутримембранный заряд

## 554. intermembrane electron transport

межмембранный перенос электронов; межмембранный транспорт электронов

## 555. intermodulation polarography

интермодуляционная полярография

## 556. internal reference electrode

внутренний электрод сравнения (электрод сравнения, расположенный внутри сборки ион-селективного электрода)

## 557. interpolymmer membrane

интерполимерная мембрана (мембрана, которая содержит два компонента - ионообменный полимер и инертное связующее вещество, образующие непрерывную фазу)

558. intracellular anion  
внутриклеточный анион
559. intracellular cation  
внутриклеточный катион
560. intracellular dialysis  
внутриклеточный диализ
561. intracellular electric potential  
внутриклеточный электрический потенциал
562. intracellular electrode  
внутриклеточный (микро)электрод
563. intracellular potential  
внутриклеточный потенциал
564. intracerebral electrode  
внутримозговой электрод (электрод, введенный в мозг)
565. intramembrane charge transfer  
внутримембранный перенос заряда
566. intramembraneous particles, pl  
внутримембранные частицы
567. intramolecular electron transfer  
внутримолекулярный перенос электрона
568. intraphase conduction  
внутрифазовая проводимость; внутрифазовая электропроводность
569. inward current  
входящий ток
570. inward current channel  
канал входящего тока

571. iodide permeability  
проницаемость (мембран) по отношению к иодидам
572. ion-binding properties, pl  
ион-связывающие свойства (свойства некоторых соединений  
связывать ионы в комплексы)
573. ion-blocking electrode  
ион-блокирующий электрод
574. ion-pairs, pl  
ионные пары
575. ion radical  
ион-радикал
576. ion regulation  
ионная регуляция
577. ion-selective channel  
ион-селективный канал; ион-избирательный канал
578. ion-selective electrode  
ион-избирательный электрод; ион-селективный электрод  
(электрохимический датчик, потенциал которого линейно  
зависит от логарифма активности данного иона в раство-  
ре)
579. ion selectivity  
ионная селективность; ионная избирательность
580. ion-specific channel  
см. ion-selective channel
581. ion-specific electrode  
см. ion-selective electrode
582. ion translocation  
транслокация ионов

583. ion(ic) carrier  
переносчик иона
584. ion(ic) channel  
ионный канал (специализированные участки мембраны, через которые осуществляется перенос ионов через мембрану)
585. ionic-electronic conductor  
ионно-электронный проводник (вещество или материал, проводящее электрический ток за счет ионов и электронов, т.е. обладающее смешанной электропроводностью)
586. ion(ic) flux  
ионный поток
587. ion(ic) gating structures, pl  
структуры, управляющие движением ионов через мембрану
588. ionic intercalation compound  
ионное соединение включения
589. ionic liquid  
ионная жидкость
590. ionic melt  
ионный расплав
591. ionic pore  
ионная пора
592. ionic regulation  
ионная регуляция
593. ionic relaxation  
ионная релаксация (релаксация ионных атмосфер)
594. ion(ic) transport  
перенос ионов; ионный перенос; ионный транспорт (перенос ионов через мембрану)



## 595. ionophor

ионофор (1. вещество, увеличивающее перемещение или включение ионов из гидрофильной фазы в гидрофобную с величиной диэлектрической постоянной  $< 80$ ; 2. вещество-посредник, участвующее в переносе ионов через мембрану; 3. вещество, обладающее способностью во много раз увеличивать проводимость мембран); истинный электролит

## 596. ionophorelike action

ионофороподобное действие

## 597. ionophoric activity

ионофорная активность

## 598. ionophoric material

ионофорный материал

## 599. isoconductivity point

точка изоэлектропроводности (концентрация инертного наполнителя в электролите, когда электропроводность системы, например раствор  $CaCl_2$ -песок, равна электропроводности раствора без наполнителя)

## 600. isoconductivity value

см. isoconductivity point

## 601. isoelectric potential shift(ing)

изоэлектрический сдвиг потенциала (изменение потенциала изолированного электрода при изменении pH омывающего его раствора)

## 602. isopotential point

изопотенциальная точка (потенциал точки пересечения анодных потенциодинамических кривых на дисковом электроде, отвечающих разным исходным заполнениям поверхности катионами)

## 603. isopotential point of the ion-selective electrode

изопотенциальная точка ион-селективного электрода (определенное значение активности иона, относительно которого потенциал ячейки, содержащей ион-селективный электрод и электрод сравнения, не зависит от температуры)

## 604. isosmotic transport

изоосмотический перенос; изоосмотический транспорт

## 605. isosurface concentration voltammetry

изоповерхностная концентрационная вольтамперометрия  
(вольтамперометрия при постоянной концентрации реагирующего вещества в приэлектродном слое раствора в ходе снятия поляризационных кривых)

## 606. isosurface voltammetry

изоповерхностная вольтамперометрия

## 607. isotachopheresis

изотахофорез

## 608. isothermic electrode

изотермический электрод (электрод, температура различных участков которого одинакова)

## 609. isotropic electrolyte

изотропный электролит

## K

## 6I0. kinetic hydrated ion

кинетически гидратированный ион

## 6II. kinetic nonhydrated ion

кинетически негидратированный ион

## 6I2. kinetic parameters, pl

кинетические параметры

## 6I3. kink

кинк (подвижный структурный дефект, являющийся следствием конформационных перестроек углеводородных цепей полимерных материалов как в кристаллическом, так и в жидкокристаллическом состоянии)

## L

## 6I4. laser generation

лазерная генерация

- 6I5. **layer linear potential sweep voltammetry**  
тонкослойная вольтамперометрия с линейным наложением потенциала
- 6I6. **layer plane**  
фронтальная плоскость (электрода)
- 6I7. **life electrochemistry**  
электрохимия живых организмов (электрохимические процессы, протекающие в живых организмах)
- 6I8. **light conductivity**  
световая электропроводность; световая проводимость
- 6I9. **light-dependent change**  
фотоиндуцированное изменение
620. **light -induced transport**  
фотоиндуцированный перенос; фотоиндуцированный транспорт
- 62I. **limited potential**  
предельный потенциал
622. **limiting viscosity number**  
предельное число вязкости
623. **linear adsorption**  
линейная адсорбция
624. **linear electrolyte velocity**  
линейная скорость потока электролита (в м/с)
625. **lipid-soluble ion**  
ион, растворимый в липидах
626. **liquid dielectric**  
жидкий диэлектрик; жидкая диэлектрическая среда; диэлектрическая жидкость
627. **liquid interface**  
жидкая межфазная граница; жидкая межфазная поверхность раздела

628. liquid membrane electrode  
электрод с жидкой мембраной; жидкий мембранный электрод
629. liquid-phase rectification effect  
жидкофазный эффект выпрямления (связанный с наличием границы раздела жидкость-жидкость, например в двух-слойной ванне)
630. liquid pore  
жидкая пора; жидкостная пора
631. liquid porosity  
жидкостная пористость (электрода)
632. local conductance  
локальная проводимость; локальная электропроводность (например, межэлектродной среды при электрохимической обработке)
633. local equilibrium  
локальное равновесие
634. local porosity  
локальная пористость
635. localizing electrolyte  
локализирующий электролит (электролит, локализирующий растворение металла во время электрохимической обработки только в строго определенном месте, например под электродом-инструментом)
636. locked channel  
закрытый канал; запертый канал (в мембране)
637. loop technique  
метод петли (метод измерения электропроводности расплавов, основанный на том, что одним из электродов является проволока, изогнутая в виде кольца, а вторым электродом служит проволока, расположенная вертикально по отношению к плоскости кольца и проходящая через его центр; капля расплава держится на кольце и контактирует с внутренним электродом за счет действия сил поверхностного натяжения)

## 638. low constant cell

ячейка с низкой константой (для измерения электропроводности)

## 639. low energy reaction

низкоэнергетическая реакция

## 640. lyophilic pore

лиофильная пора

## 641. lyophobic pore

лиофобная пора

## М

## 642. machining electrode

электрод-инструмент (для электрохимической обработки металла)

## 643. machining speed

скорость обработки (в электрохимической обработке)

## 644. macrodisk electrode

макродисковый электрод

## 645. macrokinetic model

макрокинетическая модель

## 646. macropotential

макропотенциал

## 647. macroscale electrolysis

макроэлектролиз

## 648. magnetoelectrolytic cell

магнитоэлектрическая ячейка (ячейка для электролиза в магнитном поле)

## 649. magnetokinetic process

магнитокинетический процесс (кинетический процесс в водных растворах электролитов под влиянием магнитных полей)

## 650. matrix cell

матричная ячейка; матричный элемент; ячейка матричного типа; элемент матричного типа; матричный электролизер; электролизер матричного типа (электрохимический элемент с электролитсодержащей мембраной)

## 651. matrix electrolyte cell

ячейки с матричным электролитом

## 652. matrix system

матричная система (гетерогенная система, представляющая собой смесь проводника с непроводником, в которой одна фаза образует связную матрицу при любой объемной концентрации этой фазы, большей нуля)

## 653. matrix-type cell

см. matrix cell

## 654. maximum of the third kind

максимум третьего рода (полярографический максимум тока, вызванного неравномерной адсорбцией органических веществ, относящихся к различным классам и способных образовывать двумерные конденсированные слои)

## 655. mechanical depassivation

механическая активация (механическое снятие пассивной пленки с поверхности детали во время электрохимической обработки)

## 656. mechanical passivation

механическая пассивация (напр., пассивация электрода какой-либо пленкой)

## 657. mediated transport

опосредованный перенос; опосредованный транспорт

## 658. membrane-active complex

мембранно-активный комплекс

## 659. membrane battery

электродвижущая сила мембраны

## 660. membrane channel

мембранный канал

**66I. membrane concentration potential**

мембранный концентрационный потенциал (потенциал, возникающий в мембране в случае, если концентрация растворов по обе стороны мембраны различна)

**662. membrane conductance**

проводимость мембраны; электропроводность мембраны

**663. membrane field strength**

сила поля в мембране

**664. membrane motion**

мембранная подвижность

**665. membrane-near space**

примембранное пространство

**666. membrane transport**

мембранный перенос; мембранный транспорт (перенос частиц или ионов через мембрану)

**667. membrane noise**

мембранный шум (шум мембранного тока)

**668. membrane-confined carrier**

переносчик, локализованный в мембране (переносчик, который не может выходить из мембраны)

**669. metal-chlorine battery**

хлорнометаллический аккумулятор

**670. metal removal rate**

скорость съема материала (объем материала, снятого с детали в единицу времени при электроискровой эрозивной обработке материала)

**67I. metallic depolarization**

металлическая деполяризация (деполяризация, обусловленная компонентами сплава)

**672. metallopolymeric coating**

металлополимерное покрытие (покрытие, состоящее из полимера и дисперсного металла и получаемое электрофорезохимическим методом)

- 672a. "method" interferences, pl  
 "методически" мешающие ионы (ионы, взаимодействующие с измеряемыми ионами таким образом, что уменьшается активность или кажущаяся концентрация последних, но электрод дает истинную активность (напр.,  $CV$  - при измерении концентрации  $Ag^+$  )
673. micro-arc discharge space  
 область микродуговых разрядов  
 см. также "acr" space
674. microdisk electrode  
 микродисковый электрод
675. micropotential  
 микропотенциал
676. mildly etching  
 мягкое травление (слабое или легкое травление)
677. miniature potential  
 миниатюрный потенциал (потенциал концевой пластинки)
678. mixed ground electrolyte  
 смешанный фоновый электролит (электролит, состоящий из солей различных катионов и анионов)
679. multielectron electrode process  
 многоэлектронный электродный процесс (электродный процесс с участием нескольких электронов)
680. multisection cathode  
 многосекционный катод (для электрохимической обработки больших поверхностей)
681. multifunctional conductor  
 полифункциональный проводник (проводник, проводимость которого обусловлена несколькими вкладками различной природы)
682. multifunctional electrode  
 полифункциональный электрод (электрод электрохимического датчика)



## 683. mobil carrier

подвижный переносчик (молекула-переносчик, способная соединяться с некоторыми ионами и переносить их через клеточную мембрану)

## 684. modified electrode

модифицированный электрод

## 685. modulation noise

модуляционный шум (шум, пропорциональный квадрату тока)

## 686. molecular simulation

моделирование на молекулярном уровне

## 687. molecule carrier

переносчик молекулы (гипотетический элемент, присутствующий в клеточной мембране, который может соединяться с переносимой молекулой и образовывать более или менее устойчивый комплекс, обладающий способностью пересекать мембрану)

## 688. monovalent carrier

одновалентный переносчик

## 689. movable carrier

см. mobil carrier

## 690. movable kink

подвижный кинк (изгиб, распространяющийся вдоль жирнокислотной цепи фосфолипида)

## 691. multicomponent electrode

многокомпонентный электрод

## 692. multifunctional inhibitor

полифункциональный ингибитор

## 693. multiphase transport

многофазный перенос; многофазный транспорт

## N

694. **negative cooperativity**  
отрицательная кооперативность (отрицательный суммарный эффект)
695. **negatively charged channel**  
отрицательно заряженный канал; катионный канал
696. **neopolarogram**  
неополярграмма (кривая, выражающая зависимость полуинтеграла фарадеевского тока для необратимо восстанавливающегося деполаризатора от потенциала стационарного электрода)
697. **neutral carrier**  
нейтральный переносчик
698. **neutral ionophor**  
нейтральный ионофор
699. **nitrate electrode**  
нитратный электрод (ионселективный электрод, чувствительный к ионам нитрата)
700. **nonassociated liquid**  
неассоциированная жидкая мембрана
701. **nondiffusible ion**  
фиксированный ион; непроникающий ион
702. **nondissolving water**  
соленерастворяющая вода (вода, содержащая  $2 \cdot 10^{-6}$  вес. % реагента А-4 ПАВ и утратившая способность к растворению солей, вследствие того, что молекулы ПАВ, располагаясь на поверхности раздела вода-соль, образуют слой, препятствующий растворению соли в воде, т.е. предотвращающий образование сольватных оболочек растворитель-растворенное вещество)
703. **nonelectrolyte permeability**  
проницаемость (мембран) для неэлектролита

704. **nonequilibrium conductivity**  
неравновесная удельная электропроводность; неравновесная удельная проводимость
705. **nonfaradaic fluctuations, pl**  
нефарадеевские флуктуации (флуктуации потенциала, обусловленные хаотическим изменением параметров двойного слоя)
706. **nonfaradaic process**  
нефарадеевский процесс (процесс, не подчиняющийся закону Фарадея)
707. **nonisothermic electrode**  
неизотермический электрод (электрод, температура различных участков которого различна)
708. **nonlocalizing electrolyte**  
нелокализирующий электролит (электролит, не локализирующий растворение металла во время электрохимической обработки в каком-либо определенном месте)
709. **nonpenetrating ion**  
непроникающий ион
710. **nonspecific permeability**  
неспецифическая проницаемость (мембран)
711. **normal pulse polarography**  
нормальная импульсная полярография
712. **nucleation impedance**  
импеданс зародышеобразования
713. **null free charge potential**  
потенциал нулевого свободного заряда
714. **null net charge potential**  
потенциал нулевого полного заряда

## 0

- 7I5. occupancy of the channel  
заполнение канала
- 7I6. one-directional transport  
однорядный перенос; односторонний перенос; однорядный транспорт; односторонний транспорт
- 7I7. one-way flux  
однонаправленный поток
- 7I8. open channel  
открытый канал (в мембранах)
- 7I9. order-disorder transition  
переход порядок-беспорядок
720. organo-modified carbon electrode  
органо-модифицированный электрод (углеродный электрод с модифицированной поверхностью, в котором поверхность углерода оказывается ковалентно связанной с группами - CONHR или - NHCOR )
- 72I. oscillating electrode  
вибрирующий электрод
722. oscillopolarographic current  
осциллополярографический ток
723. oscillopolarography  
осциллополярография (полярография, основанная на поляризации электрода переменным напряжением или током либо отдельными импульсами напряжения или тока с осциллографической записью поляризационных кривых)
724. outer membrane  
наружная мембрана
725. outersphere electrode reaction  
внешнесферная электродная реакция (электродная реакция ионов внешней сферы комплексного соединения)

726. output power

выходная мощность

727. outside diffusion

внешняя диффузия (диффузия вещества в растворе к электроду в виде растущей ртутной капли, т.е. диффузия к капле)

728. outward current

выходящий ток

729. oxidation-reduction stoichiometry

стехиометрия окислительно-восстановительных реакций

730. oxidation voltammetry

окислительная вольтамперометрия

## Р

731. paired electrosynthesis

сопряженный электросинтез (совместный электрохимический синтез двух соединений)

732. paracellular pathway

неклеточный путь

734. partial charge transfer

частичный перенос заряда

733. partial charge current

парциальный ток заряда

735. partial charge transfer reaction

реакция с частичным переносом заряда

736. partial discharge current

парциальный ток разряда (ток разряда какого-либо одного вида ионов участвующих в реакции)

737. partial electrode process

парциальный электродный процесс

738. partial photoactivation  
частичная фотоактивация
739. parting coating  
разделительное покрытие; разделяющее покрытие (покрытие, наносимое на поверхность модели в гальванопластике)
740. passivating electrolyte  
пассивирующий электролит (в электрохимической обработке)
741. passive channel  
пассивный канал
742. passive conductance pathway  
пассивный проводящий путь
743. passive electrical properties, pl  
пассивные электрические свойства
744. passive ion flux  
пассивный ионный ток
745. passive ion(ic) permeability  
пассивная ионная проницаемость
746. passive permeability  
пассивная проницаемость
747. passive transport  
пассивный перенос; пассивный транспорт (транспорт, не требующий затрат энергии и идущий по электрохимическому градиенту)
748. passive transport pathway  
путь пассивного переноса; путь пассивного транспорта
749. penetrating ion  
проникающий ион
750. penetrating molecule  
проникающая молекула

## 75I. percolating porous electrode

фильтрующий пористый электрод; проточный пористый электрод

## 752. perforate substance

перфоратор; перфорирующее вещество (эти вещества объединяются в сложные агрегаты и как бы прокалывают мембрану, образуя в ней отверстие, способное селективно пропускать разные ионы)

## 753. pericellular liquid

околоклеточная жидкость (слой жидкости; примыкающий к клетке)

## 754. permeability barrier

барьер проницаемости

## 755. permeability pathway

путь проницаемости

## 756. permeability profile

профиль проницаемости (проницаемость на разных участках мембраны)

## 757. phase formation noise

шум фазообразования (электрохимический шум, обусловленный замедленной стадией реакции фазообразования)

## 758. phase selectivity dissolution

фазовая селективность растворения (коэффициент характеризующий избирательное растворение фаз гетерогенного сплава)

## 759. photoactivation

фотоактивация (активация при освещении)

## 760. photoactivation potential

потенциал фотоактивации

## 76I. photoanode

фотоанод

762. photoassisted electrolysis  
фотоллектролиз (электролиз под действием освещения)
763. photochemical dechlorination  
фотохимическое обесхлоривание (фотохимический метод удаления хлора из рассола)
764. photochemical ionization  
фотохимическая ионизация
765. photodesorption  
фотодесорбция (десорбция при воздействии света)
766. photodissolution  
фоторастворение (растворение электрода при освещении с потреблением носителей заряда, генерированных светом)
767. photodynamic effect  
фотодинамический эффект (совместное действие сенсibiliзатора, света и кислорода на живые объекты и биомолекулы)
768. photodynamic inactivation  
фотодинамическая инактивация
769. photoelectric polarization  
фотоллектрорическая поляризация (изменение потенциала электрода под влиянием света)
770. photoelectric response  
фотоллектрорический ответ; фотоллектрорический отклик
771. photoelectrochemical activation  
фотоллектрохимическая активация
772. photoelectrochemical activity  
фотоллектрохимическая активность
773. photoelectrochemical behaviour  
фотоллектрохимическое поведение (изменение свойств электрода при освещении)



## 774. photoelectrochemical cell

фотоэлектрохимический элемент; фотоэлектрохимическая ячейка

## 775. photoelectrochemical current

фотоэлектрохимический ток

## 776. photoelectrochemical discharge

фотоэлектрохимический разряд

## 777. photoelectrochemical display

фотоэлектрохимический дисплей (фотоэлектрохимическое устройство для записи светового сигнала в форме окрашенной пленки на поверхности полупроводникового электрода)

## 778. photoelectrochemical energy converter

фотоэлектрохимический преобразователь энергии

## 779. photoelectrochemical kinetics

фотоэлектрохимическая кинетика; кинетика фотохимических реакций

## 780. photoelectrochemical noise

фотоэлектрохимический шум (шум, когда флуктуации скорости суммарной фотоэлектрохимической реакции включают в качестве существенной составляющей флуктуации мощности потока фотонов)

## 781. photoelectrochemical oxidation

фотоэлектрохимическое окисление (окисление в результате электрохимической реакции под действием света)

## 782. photoelectrochemical reaction

фотоэлектрохимическая реакция (электрохимическая реакция, протекающая при облучении либо электрода, либо адсорбированных на поверхности частиц)

## 783. photoelectrochemical solar cell

фотоэлектрохимическая солнечная батарея

## 784. photoelectrode

фотоэлектрод

785. photoelectrolysis  
фотоэлектролиз (электролиз под действием света)
786. photoelectrolytic reduction  
фотоэлектролитическое восстановление
787. photoelectron ionization  
фотоэлектронная ионизация
788. photogalvanic process  
фотогальванический процесс; фотоэлектрохимический процесс (последовательные фотохимические и электрохимические процессы, которые используют разрядовозбужденные химические частицы, генерированные при поглощении света в гомогенной фазе)
789. photogenerated carrier  
фотогенерированный носитель (носитель вещества или заряда, образующийся при освещении)
790. photoinactivation  
фотоинаktivация
791. photoinduced change  
фотоиндуцированное изменение
792. photoinjection  
фотоинжекция
793. photopassivation current  
ток фотопассивации
794. photopassivation potential  
потенциал фотопассивации
795. photosensitized electrolysis  
см. photoelectrolysis
796. phototransport  
фотоперенос

797. **piezodialysis**  
пъезодиализ
798. **plasma coating**  
плазменное покрытие (покрытие, напр. из  $Al_2O_3$  или  $Mg Al_2O_4$ , напыляемое в плазме)
799. **plasma etching**  
травление в плазме
800. **plasma membrane**  
плазматическая мембрана
801. **polar channel**  
полярный канал
802. **polar pore**  
полярная пора (в бислойных мембранах)
803. **polarization rate**  
скорость поляризации
804. **polarographic behaviour**  
полярографическое поведение
805. **polarographic limit current**  
полярографический предельный ток
806. **polarographic microcoulometry**  
полярографическая микрокулометрия
807. **polaromicrotribometry**  
поляромикротрибометрия
808. **polycrystalline electrolyte**  
поликристаллический электролит
809. **polyionic (membrane) potential**  
полиионный (мембранный) потенциал (потенциал, возникающий в мембране с высокой ионной селективностью, в ячейке с двумя или более видами потенциалопределяющих ионов)

одного знака, которые могут присутствовать по обе стороны мембраны, в том числе и в смешанных растворах; активность потенциалопределяющих ионов может быть одинаковой или различной)

8I0. polyvalent carrier

поливалентный переносчик; многовалентный переносчик

8I1. pore gradient electrophoresis

электрофорез в градиенте размеров пор

8I2. pore permeability

проницаемость поры

8I3. positive cooperativity

положительная кооперативность (положительный суммарный эффект)

8I4. postsynaptic current

постсинаптический ток

8I5. potassium conductance

калиевая проводимость (проводимость мембран, обусловленная ионами калия)

8I6. potassium current noise

шум калиевого тока

8I7. potassium rectification

выпрямление калиевого тока

8I8. potentiodynamic curve

потенциодинамическая кривая

8I9. potentiodynamic method

потенциодинамический метод

820. potentiodynamic polarization curve

потенциодинамическая поляризационная кривая

82I. potentiodynamic response

потенциодинамический отклик; потенциодинамический отзыв

**822. potentiometric selectivity coefficient**

потенциометрический коэффициент селективности (определяет способность ион-селективного электрода различать различные ионы в одном растворе)

**823. potentiostatic chronoamperometry**

потенциостатическая хроноамперометрия (хроноамперометрия при заданном потенциале)

**824. preadsorbed layer**

преадсорбированный слой (слой, образующийся или покрывавший электрод до адсорбции)

**825. preferential solvation**

предпочтительная сольватация (какого-либо иона)

**826. primary resistance**

первичное сопротивление (сопротивление между парами электродов в системе диск - кольцо - большой вспомогательный электрод на бесконечно большом расстоянии)

**827. probability model**

вероятностная модель

**828. probe method**

метод зонда

**829. progressive current**

медленно нарастающий ток

**830. protolytic equilibrium**

протолитическое равновесие

**831. proton conductance**

протонная проводимость

**832. proton electrochemical gradient**

электрохимический градиент протонов

**833. proton permeability**

протонная проницаемость; проницаемость для протона

834. proton permselective membrane  
полупроницаемая для протонов мембрана
835. proton pump  
протонный насос; протонная помпа
836. protonization constant  
константа протонирования
837. protonophor  
протонофор (вещество, делающее мембрану селективно проницаемой по протону)
838. pseudosconcentration polarisation  
псевдоконцентрационная поляризация
839. pseudoreversible electrode  
псевдообратимый электрод
840. pseudosteady state  
псевдостационарное состояние
841. pulsating overpotential  
пульсирующее перенапряжение
842. pulse electrochemical machining  
импульсная электрохимическая обработка (электрохимическая обработка с применением импульсных токов)
843. pulse photopotential  
импульсный фотопотенциал
844. pulse polarograph  
импульсный полярограф
845. pulse rinse  
см. pulse washing
846. pulse washing  
пульсирующая промывка (принудительная циркуляция диэлектрической жидкости в межэлектродном промежутке при элект-

ропокровой эрозионной обработке материала с помощью электрических разрядов)

847. pump cell

электролизер с прокачкой электролита; электролизер типа насоса

848. pump rinse

см. pump washing

849. pump washing

промывка путем отсоса (подача жидкости в межэлектродное пространство под давлением либо через отверстие в электроде-инструменте, либо через отверстие, предварительно просверленное в детали)

## Q

850. quasidiffusion current

квазидиффузионный ток

851. quasiaelectret polarization

квазиэлектретная поляризация

## R

852. reactivation

реактивация

853. reactivity pattern

реакционная модель

854. real diffusion impedance

реальный диффузионный импеданс (обусловливаемый существованием конечного диффузионного слоя)

855. recharging potential

потенциал перезарядки (комплексов)

856. recharging process

процесс перезарядки (изменение заряда комплекса)

## 857. rectification effect

эффект выпрямления (отношение разности количеств электричества, протекших через ванну в катодный и анодный полупериоды, к их сумме)

## 858. redox reaction

окислительно-восстановительная реакция; редокс-реакция

## 859. reference anion

анион сравнения (анион, выбранный в качестве эталона для исследования электродных процессов или электрохимических реакций серии анионов)

## 860. reference cation

катион сравнения (катион, выбранный в качестве эталона для исследования электродных процессов или электрохимических реакций серии катионов)

## 861. reference ion

ион сравнения (ион, выбранный в качестве эталона для исследования электродных процессов или электрохимических реакций серии ионов, например для исследования электрохимической адсорбции)

## 862. regiospecific electroreduction

региоспецифичное электровосстановление

## 863. related solubility

"родственная" растворимость (растворимость в аналогичных растворителях)

## 864. relative frontal wear

относительный торцевой износ материала (при электроискровой эрозионной обработке материала)

## 865. relative linear wear

относительный линейный износ (при электроискровой эрозионной обработке материала; это - отношение линейного износа электрода к глубине внедрения)

## 866. relative side wear

относительный боковой износ (при электроискровой эрозионной обработке материала)



## 867. relative wear

относительный износ (при электроискровой эрозионной обработке материала; это - отношение скорости износа электрода к скорости съема материала детали)

## 868. removal of the material

съем материала (при электрохимической обработке)

## 869. removal rate of the material

скорость съема материала (при электрохимической обработке)

## 870. removing method

метод снятия слоев (метод определения внутренних напряжений в гальванических покрытиях)

## 871. repolarization

реполяризация (восстановление исходного потенциала мембраны или клетки)

## 872. repolarizing activity

способность к реполяризации

## 873. repolarizing electrogenesis

реполяризуемый электрогенез

## 874. reprotonation

репротонирование

## 875. repulsion zone

зона отталкивания (зона, в которой заряд поверхностных фиксированных ионов отталкивает катионы)

## 876. resolvation

пересольватация

## 877. resting membrane potential

потенциал покоя мембраны

## 878. reversal potential

обратный потенциал

879. reversed transport

обратный перенос; обратный транспорт

880. reversible "electron" electrode

обратимый "электронный" электрод (электрод, обратимый по отношению к сольватированным электронам)

881. reversible polarography

обратимая полярография

882. rigid matrix electrode

электрод с твердой матрицей мембраны

883. rinse

промывка  
см. также washing

884. rotating double-ring electrode

вращающийся двухкольцевой электрод (внутреннее кольцо-генераторный электрод, внешнее - индикаторный электрод)

## S

885. saline slurry

рассольный шлам (в ртутном электролизе)

886. salt electrode

солевой электрод

887. salt membrane

солевая мембрана

888. salt passivation

солевая пассивация (образование защитного пористого слоя соли на поверхности анодно растворяющегося металла)

889. salt permeability

проницаемость для солей

890. sandwich electrolyzer

электролизер типа сэндвича

- 89I. **seawater activated cell**  
первичный элемент, активируемый морской водой
892. **second indicator electrolyte**  
вторичный индикаторный электролит (электролит, следующий за проводящим электролитом в методе движущейся границы)
893. **secondary transport**  
вторичный перенос; вторичный транспорт (транспорт, реализуемый в виде сопряженного транспорта)
894. **sectioned disk electrode**  
секционированный дисковый электрод (диск и кольцо имеют одинаковый потенциал)
895. **selective ion transport**  
селективный перенос ионов; селективный транспорт ионов
896. **selective transport**  
селективный перенос; селективный транспорт
897. **self-association**  
самоассоциация (самопроизвольная ассоциация ионов, частиц и др.)
898. **self-discharge reaction**  
реакция саморазряда (в электрических аккумуляторах)
899. **self-generating electrode**  
самогенерирующий электрод (электрод с самообновляющейся поверхностью)
900. **self-image potential**  
потенциал собственного изображения
- 90I. **semiconductor electrode**  
полупроводниковый электрод
902. **semihydrophobic electrode**  
полугидрофобный электрод

903. **semiintegral electroanalysis**  
полунтегральный электроанализ
904. **sensitized ion-selective electrode**  
сенситизированный ион-селективный электрод (электрод, представляющий собой устройство, в котором происходит химическая реакция с участием иона, за которым "следит" первичный ион-селективный электрод)
905. **sensitizer bath**  
сенситизирующий раствор (раствор для сенситизации поверхности непроводников при их металлизации)
906. **sensory conduction velocity**  
скорость проведения возбуждения по чувствительным нервным волокнам
907. **shot noise**  
дробовой шум (шум, пропорциональный первой степени тока)
908. **shunt pathway**  
шунтирующий поток (внеклеточный поток)
909. **simple carrier**  
простой переносчик
910. **simple pore**  
простая пора
911. **single channel conductance**  
см. single channel conductivity
912. **single channel conductivity**  
проводимость одиночного канала
913. **single-channel currents, pl**  
токи одиночных каналов
914. **single-electron oxidation**  
одноэлектронный процесс электроокисления (процесс окисления, в котором участвует один электрон)

9I5. size effect  
размерный эффект

9I6. size-quantized film  
квантово-размерная пленка (пленка, толщина которой не превосходит де-Бройлевской длины волны электронов проводимости)

9I7. slot anode  
щелевой анод

9I8. slot cathode  
щелевой катод

9I9. slot diaphragm  
щелевая диафрагма

920. slow potential  
медленный потенциал

92I. slow potentiodynamic method  
потенциодинамический метод с медленной разверткой потенциала

922. sodium conductance  
см. sodium conductivity

923. sodium conductivity  
натриевая проводимость (проводимость мембран, обусловленная присутствием ионов натрия)

924. sodium current noise  
шум натриевого тока

925. sodium-dependent ionophore  
натрий-зависимый ионофор

926. sodium-dependent transport  
натрий-зависимый перенос; натрий-зависимый транспорт

927. sodium gate  
ворота натриевых каналов

929. **sodium gating current**  
ток, открывающий натриевый канал; воротный ток натриевых каналов; натриевый ток ворот
929. **sodium inactivation**  
натриевая инактивация
930. **sodium permeability**  
натриевая проницаемость
931. **solid diffusion electrode**  
твердый диффузионный электрод (электрод из такого металла, который образует сплавы, включая интерметаллиды, с металлами, выделяющимися на электроде)
932. **solid electrolyte membrane**  
твердоэлектролитная мембрана; мембрана из твердого электролита
933. **solid interface**  
твердая межфазная граница
934. **solid-phase rectification effect**  
твердофазный эффект выпрямления (эффект, связанный с наличием поверхности раздела рабочий электрод-электролит)
935. **solid-state electrochemical indicator**  
твердофазный электрохимический индикатор (индикатор, в котором изменение оптических свойств происходит на поверхности электрода)
936. **solid-state electrochemistry**  
электрохимия твердых электролитов
937. **solid-state ionic material**  
твердый ионопроводящий материал
938. **soluble carrier**  
растворимый переносчик
939. **solvent structure cavity**  
структурная полость растворителя

940. **sonic electrodeposit**

**"озвученный"** осадок (полученный при действии ультразвукового поля)

941. **sonic electrodeposition**

электроосаждение в условиях воздействия звуковых волн (обычно ультразвука)

942. **sound-chemical reaction**

звукохимическая реакция (химическая реакция, протекающая в поле звука, например в поле ультразвука)

943. **spark discharge**

искровой разряд; нормальный разряд (при электроискровой эрозионной обработке материала)

944. **spark erosion**

искровая эрозия

945. **specific permeability**

специфическая проницаемость (мембран)

946. **spectral sensibilization**

спектральная сенсibilизация

947. **spectroelectrochemical technique**

спектроэлектрохимический метод

948. **spike-generation component**

компонент, генерирующий потенциал действия; электрический ток, генерирующий потенциал действия

949. **spontaneous hyperpolarisation**

спонтанная гиперполяризация

950. **stable electrolyte**

стабильный электролит

951. **staircase voltammetry**

вольтамперометрия со ступенчатой разверткой потенциала

952. **standard volume ratio of the electrolyte**

электролит-стандартное объемное отношение; стандартное объемное отношение электролита (отношение удельного объема электролита к удельному объему металла при электроискровой эрозивной обработке материала)

953. **static cell**

статическая ячейка (в устройстве для очистки металлов электропереносом)

954. **stationary electrodialysis**

стационарный электродиализ (концентрационное поле определяется уравнением стационарной конвективной диффузии)

955. **steady-state membrane potential**

стационарный мембранный потенциал

956. **stereoselective cathodic reduction**

стереоселективное катодное восстановление

957. **stimulating electrode**

стимулирующий электрод

958. **stoichiometry defect**

стехиометрический дефект

959. **strip dilatometer method**

метод растяжения-сжатия ленточного катода

960. **stripping chronopotentiography**

хронопотенциография с накоплением

961. **stripping voltammetry**

вольтамперометрия с накоплением

962. **strong donor solvent**

растворитель с высоким донорным числом

963. **structural anion**

структурный анион (анион электролита раствора для анодирования или оксидирования, своей природой определяющий наряду с другими факторами (рН, р-ра, условия фор-



мирования) координацию атомов алюминия и соответственно соотношение кристаллических и аморфных  $Al_2O_3$  в его частицах)

**964. Structural Electrochemical Series**

структурные электрохимические серии (серии значений стандартных потенциалов химических элементов, расположенных в порядке возрастания атомных номеров элементов в периодической системе элементов Менделеева)

**965. structure-disordering reactions, pl**

структуроразрушающие реакции (взаимодействие ионов растворенного вещества с растворителем, приводящее к разрушению структуры раствора)

**966. structure-forming reactions, pl**

структурообразующие реакции (взаимодействия иона растворенного вещества с растворителем, обуславливающие создание определенной структуры раствора)

**967. subion**

субион

**968. submicellar solution**

субмицеллярный раствор

**969. subthreshold membrane currents, pl**

подпороговые мембранные токи (ионные токи при подпороговых смещениях мембранного потенциала)

**970. subthreshold potential**

подпороговый потенциал

**971. summary conductivity**

суммарная проводимость; суммарная электропроводность (ионная + электронная)

**972. superion conductor**

суперионный проводник (твердый электролит)

**973. superionic crystals, pl**

суперионные кристаллы (особый класс ионных кристаллов, характеризующийся аномально высокой ионной проводимостью, скачкообразно возникающей при определенной, характерной для каждого кристалла температуре)

974. **supersolubility**  
сверхрастворимость
975. **surface recombination**  
поверхностная рекомбинация
976. **suspended-particle electrode**  
суспензионный электрод
977. **swiss-roll cell**  
ячейка типа рулета (в которой электроды разделены тканью)
978. **symmetric membrane**  
симметричная мембрана
979. **synaptic current**  
синаптический ток

## T

980. **tensammetric peak**  
тензаметрический пик
981. **tensiostatic method**  
метод импульсно-потенциостатического исследования (подача потенциостатических импульсов последовательно изменяющейся величины)
982. **texturized cathode**  
текстурированный катод
983. **thermal membrane potential**  
термический мембранный потенциал (возникающий при наличии градиента температуры по обе стороны мембраны)
984. **thermal noise**  
тепловой шум (шум, не зависящий от тока)
985. **thermistor mercury electrode**  
термисторный ртутный электрод (сочетание термистора с ртутным электродом)

986. **thermoconvective electrode**

термоконвективный электрод (неизотермический электрод, на свободно конвективном течении у поверхности которого в условиях диффузионного контроля накладываются дополнительные потоки, вызванные изменением плотности электролита вследствие изменения температуры, которые могут либо интенсифицировать, либо тормозить массообмен на границе электрод/электролит)

987. **thermotransport**

термоперенос; термотранспорт (перенос вещества под действием градиента температур)

988. **thin-film coating**

тонкопленочное покрытие

989. **thin-layer polarography**

полярография в тонком слое раствора

990. **three-dimensional convergent flow electrode**

трехмерный электрод со сходящимися потоками жидкости см. также **convergent flow electrode**

991. **three-dimensional electrochemical system**

трехмерная электрохимическая система

992. **through pickling**

сквозное травление

993. **throwing power of electrolyte**

рассеивающая способность электролита

994. **true conductivity**

истинная проводимость; истинная электропроводность

995. **time scanning pulse polarography**

импульсная полярография со сканированием времени измерения тока

996. **tool-electrode**

электрод-инструмент (для электрохимической обработки металла)

997. total photoactivation  
полная фотоактивация
998. transcellular ion route  
клеточный ионный путь
999. transducer potential  
потенциал трансформации
- I000. transelectrophoresis  
трансэлектрофорез (метод исследования кинетики транспорта и диффузии заряженных биомолекул и биочастиц в электрическом поле)
- I001. transient investigation  
нестационарное исследование
- I002. transient passivation  
временная пассивация (в течение некоторого времени электрод самопроизвольно возвращается в активное состояние)
- I003. transient photocurrent  
переходный фототок
- I004. transition time chronopotentiogram  
хронопотенциограмма с переходным временем
- I005. transmembrane channel  
трансмембранный канал
- I006. transmembrane electrophoresis  
трансмембранный электрофорез
- I007. transmembrane exchange  
трансмембранный обмен
- I008. transmembrane polarity  
полярность мембраны
- I009. transmembrane potential  
трансмембранный потенциал (разность электрических потенциалов обеих сторон мембран)

- IOIO. **transmembrane resistance**  
сопротивление мембраны
- IOII. **transmembrane transport**  
трансмембранный перенос; трансмембранный транспорт
- IOI2. **transmission of substituent effects**  
передача влияния заместителя
- IOI3. **transport activity**  
транспортная активность
- IOI4. **transport channel**  
канал переноса
- IOI5. **transport kinetics**  
кинетика переноса; кинетика транспорта
- IOI6. **transport noise**  
транспортный шум (электрохимический шум, обусловленный замедленной стадией переноса реагентов в объеме соприкасающихся фаз)
- IOI7. **triboluminescence**  
триболюминесценция (люминесценция, возникающая при трении)
- IOI8. **turbulent electrode**  
турбулентный электрод (трубчатый электрод с мешалкой внутри трубки)
- IOI9. **turbulent hydrodynamic voltammetry**  
вольтамперометрия при турбулентной гидродинамике (вольтамперометрия в проточных системах)
- IO20. **turn-over time**  
время оборачиваемости (время прохождения через систему раствора, электролита или другого материала)
- IO2I. **two-carrier transport**  
транспорт с двумя переносчиками

I022. **two-dimensional convergent flow electrode**

двумерный электрод со сходящимися потоками жидкости  
см. также **convergent flow electrode**

I023. **two-electron carrier**

двухэлектронный переносчик

I024. **two-layer(ed) cell**

двуслойная электролитическая ванна (с двумя несмешивающимися жидкостями)

## U

I025. **uncoupled efflux**

несопряженный поток

I026. **uncoupler**

разобщитель

I027. **uncoupling**

разобщение

I028. **uncoupling effect**

разобщающее действие

I029. **undelaying agent**

растормаживающий агент (вещество, уменьшающее тормозящее действие ингибитора, если оно слишком велико)

I030. **underpotential**

недонапряжение (потенциал реакции, не достигающий абсолютного значения равновесного потенциала данной реакции)

I031. **underpotential adsorption**

адсорбция в условиях недонапряжения

I032. **underpotential deposition**

осаждение при недонапряжении (осаждение ионов металлов при потенциалах, более положительных, чем предсказанные по уравнению термодинамики Нернста)

**I033. unipolar electrolyte**

униполярный электролит (электролит с униполярной проводимостью, когда подвижными являются лишь ионы одного знака)

**I034. unipolar ionic conductance**

униполярная ионная проводимость (ток переносится только ионами одного знака, другие заряды образуют неподвижный фон)

**I035. unsymetric electrosynthesis**

несимметричный электросинтез (электрохимический синтез несимметричных соединений)

**I036. urease electrode**

уреазный электрод (устройство, состоящее из чувствительного к ионам аммония, стеклянного электрода, покрытого слоем геля, содержащего уреазу)

## V

**I037. vertical ionization potential**

вертикальный потенциал ионизации

**I038. vertical liquid electrode**

вертикальный жидкий электрод (ртутный электрод, протекающий по узким наклонным желобкам)

**I039. voltage clamp method**

метод фиксации напряжения

**I040. voltammetry at constant resistance**

вольтамперометрия с заданным сопротивлением цепи (сущность метода состоит в предварительном концентрировании деполяризатора на электроде при постоянном потенциале из перемешиваемого раствора и последующем замыкании ячейки на калиброванное внешнее сопротивление)

**I041. voltammogram**

вольтамперограмма

**I042. volume electrolyte velocity**

объемная скорость электролита; расход электролита (в мм<sup>3</sup>/с)

## I043. volume reaction

объемная реакция (реакция в объеме раствора или электрода)

## I044. volume recombination

объемная рекомбинация

## I045. volumetric electrochemical equivalent of the metal

объемный электрохимический эквивалент металла (в мм<sup>3</sup>/а · мин) при электрохимической обработке)

## W

## I046. wafer electrode

вафельный электрод (электрод хлорного электролизера, состоящий из перфорированного металлического листа, зажатого между фланцами)

## I047. Warburg impedance

импеданс Варбурга

## I048. wash potential

моющий потенциал (способность маслорастворимого ингибитора удерживать загрязнения в объеме масла)

## I049. washing

промывка (в электрохимической обработке — принудительная циркуляция диэлектрической жидкости в межэлектродном промежутке при электроискровой эрозионной обработке материала с помощью электрических разрядов)

## I050. water permeability

водная проницаемость (проницаемость воды)

## I051. water pore

водная пора (в ионном канале)

## I052. water splitting

расщепление воды; объемная диссоциация воды

## I053. water wave

волна воды



I054. **waterproved electrode**

гидрофобизированный электрод

I055. **wear velocity of the machining electrode**

скорость износа электрода-инструмента (объем материала, снятого с электрода-инструмента в единицу времени, при электроискровой эрозионной обработке материала)

I056. **working current**

рабочий ток (в электрохимической обработке)

I057. **working gap**

рабочий промежуток (между электродом и деталью при электроискровой эрозионной обработке материала это - зона, в которой происходят разряды)

I058. **working interelectrode gap**

рабочий межэлектродный промежуток (при электроискровой эрозионной обработке материала)

I059. **workpiece electrode**

электрод-деталь ( в процессе электроэрозионной обработки)

**Z**I060. **zero-time**

начало жизни; начало роста (ртутной капли)

---

## Приложение I

## СОКРАЩЕНИЯ

- APDC (ammonium pyrrolydindithiocarbamate)  
пирролидиндитиокарбамат аммония
- ASEP (American Society of Electroplated Plastics)  
Американское общество инженеров-специалистов по нанесению гальванических покрытий на пластмассы
- CDBAC (cetyl dimethyl benzyl ammonium chloride)  
хлорид цетилдиметилбензил аммония
- CDP (contact difference potentials)  
контактная разность потенциалов
- cd-ptl curve (current density-potential curve)  
кривая плотность тока - потенциал
- CE mechanism (chemical-electrochemical mechanism)  
ХЭ механизм (механизм реакции, включающий последовательные стадии химическая реакция - электрохимическая реакция)

COD (chemical oxygen demand)

химическое потребление кислорода (расход кислорода на окисление загрязняющего воду вещества; кислородный эквивалент его концентрации)

с.м.с. (critical micelle concentration)

критическая концентрация мицеллообразования

CPB (cetyl piridinium bromide)

цетилпиридинбромид

CPC (cetyl piridinium chloride)

цетилпиридинхлорид

CTAB (cetyl trimethyl ammonium bromide)

бромид цетилтриметил аммония

CWE (coated wire electrode)

ион-селективный электрод из покрытой проволоки (платиновую проволоку покрывают деканоловым раствором поливинилхлорида и соответствующей соли и сушат 3-4 ч)

DBS (dodecyl benzene sulphonate)

додецилбензолсульфонат

DECM (dimensional electrochemical machining)

размерная электрохимическая обработка

DMAS (dimethylammonium sulphate)

диметилсульфат аммония

DME (dropping mercury electrode)

капельный ртутный электрод

- DFP** (differential pulse polarography)  
дифференциальная импульсная полярография
- DPV** (differential pulse voltammetry)  
дифференциальная импульсная вольтамперометрия
- DTP** (doubletone polarography)  
двухчастотная полярография; интермодуляционная полярография
- EBM** (electron-beam machining)  
электроннолучевая обработка
- ECDM** (electrochemical discharge machining)  
комбинированный метод электрохимической и электроэрозионной обработки
- ece mechanism** (electrochemical-chemical-electrochemical mechanism)  
ЭКЭ механизм (механизм реакции, включающий три последовательные стадии - электрохимическую, химическую и электрохимическую)
- ECFD** (electrochemical fine drilling)  
электрохимическое сверление тонких отверстий; электрохимическая прошивка тонких отверстий
- e.c.s.** (electrochrom system)  
электрохромная система
- EDD** (electric discharge deposition)  
электроискровое осаждение (напр., покрытий)
- EDE** (electrolyte dropping electrode)  
электролитный капельный электрод
- EEC** (electroencephalography)  
электроэнцефалография
- EEM** (electroerosion machining)  
электроэрозионная обработка; ЭЭО

- EMY (electromyography)  
электромиография
- ESD (electrostream drilling)  
электрохимическое сверление отверстий в потоке электролита
- GMCR (galvanostatic method with current reversal)  
гальваностатический метод с обращением тока
- GSLD anode (graphite substrate lead dioxide anode)  
анод из окиси свинца на графитовой основе
- HMDE (hanging mercury drop electrode)  
электрод в виде висячей ртутной капли
- i.e.p. (isoelectric point)  
изоэлектрическая точка
- ISE (ion-selective electrode)  
ион-селективный электрод
- LBM (laser beam machining)  
обработка лучом лазера
- LPB (lauryl pyridinium bromide)  
лаурилпиридинбромид
- LPC (lauryl pyridinium chloride)  
лаурилпиридинхлорид
- m.s.p. (maximum suppression points)  
точки максимального подавления (точки максимального подавления полярографических максимумов поверхностно-активными веществами)
- OTE (optically transparent electrode)  
оптически прозрачный электрод (электрод, используемый для одновременных оптических и электрохимических исследований)

- OTTE** (optically transparent thin-layer electrode)  
оптически прозрачный тонкослойный электрод
- PEP** (photoelectric polarisation)  
фотоэлектрическая поляризация (поляризация при освещении)
- PMT** (polaromicrotribometry)  
поляромикротрибометрия
- p.s.p.** (postsynaptic potential)  
постсинаптический потенциал
- p.z.c.** (point of zero charge)  
точка нулевого заряда
- p.z.c.** (potential zero charge)  
потенциал нулевого заряда
- r.e.** (reference electrode)  
электрод сравнения
- RF-polarography** (radio-frequency polarography)  
радиочастотная полярография
- SE** (solid electrolyte)  
твердый электролит (твердое вещество, обладающее ионной проводимостью)
- SES** (structural electrochemical series)  
структурные электрохимические серии (серии значений стандартных потенциалов элементов, расположенных в порядке возрастания атомных номеров элементов в периодической системе Менделеева)
- SLS** (sodium lauryl sulphate)  
лаурилсульфат натрия
- SSB** (sodium-sulfur battery)  
сернонатриевый аккумулятор

**S.S.C.** (specific suppression coefficient)

коэффициент подавления (полярографических максимумов  
поверхностно-активными веществами)

**SW-polarography** (square-wave polarography)

квадратно-волновая полярография

**TDPB** (tetradecyl pyridinium bromide)

тетрадецилпиридинбромид

**TSIA** (titanium substrate insoluble anode)

нерастворимые аноды на титановой основе

**UPD** (underpotential deposition)

осаждение при недонапряжении

---

## УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ ТЕРМИНОВ

## А

- аддитивная электродвижущая сила 16  
 адсорбционный импеданс 17  
 адсорбционный сдвиг потенциала 19  
 адсорбция в условиях недо-  
 напряжения 1031  
 адсорбция на электродах 399  
 айсберг в растворе 511  
 активационная реакция 4  
 активационный импеданс 2  
 активационный объем 5  
 активационный процесс 3  
 активация гиперполяризации  
 505  
 активация канала 128  
 активная проницаемость 13  
 активные электрические  
 свойства 10  
 активный канал 8  
 активный перенос ионов 11  
 активный проводящий путь 9  
 активный транспорт ионов 11  
 акустоэлектрический потен-  
 циал 1  
 амальгамная полярография с  
 накоплением 29  
 амальгамная хроноамперометрия  
 с накоплением 28  
 анизотропная удельная про-  
 водимость 38  
 анизотропная удельная электро-  
 проводность 38  
 анион-связывающий центр 30  
 анион сравнения 859  
 анионная проводимость 33  
 анионная проницаемость 35  
 анионная электропроводность  
 33  
 анионное поглощение 37  
 анионный ионофор 34  
 анионный канал 32  
 анионофор 34  
 анодирование 51  
 анодная генерация 44  
 анодная поляризация 51  
 анодная реобазы 45  
 анодная хронопотенциограмма  
 43  
 анодно-анионная активация 39  
 анодно-инициируемый процесс  
 50  
 анодно-механическая обработка  
 40  
 анодное ацетиламидирование 41  
 анодное воронение 42  
 анодное окисление 51  
 анодное превращение 48  
 анодное сульфидирование 47  
 анодное трифторацетоксилиро-  
 вание 49



анодное чернение 42  
 асимметричная мембрана 57  
 асимметричное электровосста-  
 новление 56  
 ассоциированная жидкая фаза  
 55  
 аффинная хроматография 20

## Б

барьер проницаемости 754  
 барьерный разряд 60  
 батарея "вывернутого" типа  
 539  
 безактивационная реакция 7  
 безактивационный процесс 6  
 безбарьерный разряд 62  
 бесконтактная кондуктометрия  
 175  
 бесконтактная ячейка 174  
 бианод 65  
 биологический передатчик 82  
 биомембрана 83  
 бионный изотермический по-  
 тенциал 71  
 бионный мембранный потен-  
 циал 72  
 бионный потенциал действия  
 70  
 биопотенциал 77  
 биоэлектрическая активность  
 74  
 биоэлектрические явления 76  
 биоэлектрический мембранный  
 потенциал 75  
 биоэлектрический ответ 79

биоэлектрический отклик 79  
 биоэлектрический потенциал 77  
 биоэлектrokатализ 80  
 биполярная граница 88  
 биполярная тонкопленочная  
 ячейка 89  
 биполярный анод 65  
 биполярный тонкопленочный  
 электролизер 89  
 биполярный электролиз 87  
 бипористый электрод 90  
 бислойная мембрана 73  
 биоэнергетика 81  
 бифазная деполяризация 84  
 бифазная поляризация 85  
 биэлектрон 69  
 блокированная поверхность 91  
 блокирующий электрод 92  
 буферная камера 97

## В

вафельный электрод 1046  
 вертикальный жидкий электрод  
 1038  
 вертикальный потенциал иони-  
 зации 1037  
 взаимодействие с переносом  
 заряда 135  
 вибрирующий электрод 721  
 внеклеточная активность 428  
 внеклеточный анион 429, 433  
 внеклеточный катион 430, 434

внешнесферная электродная реакция 725

внешний анион 429

внешний катион 430

внешний электродный фотоэффект 432

внешняя диффузия 727

внутренние напряжения в (гальванических) электролитических покрытиях 339

внутренний электрод сравнения 556

внутренняя диффузия 538

внутренняя мембрана 535

внутриклеточный диализ 560

внутриклеточный (микро)электрод 562

внутриклеточный потенциал 563

внутриклеточный электрический потенциал 561

внутримембранный заряд 553

внутримембранный перенос заряда 565

внутримозговой электрод 564

внутримолекулярный перенос электрона 567

внутрисферная электродная реакция 536

внутрифазовая проводимость 568

внутрифазовая электропроводность 568

водная межфазная граница 53

водная проницаемость 1050

водяная пора 1051

возбудимая мембрана 12, 423

возбуждающий постсинаптический потенциал 424

возбужденное состояние 425

вольтамперная характеристика 193

вольтамперограмма 1041

вольтамперометрия при турбулентной гидродинамике 1019

вольтамперометрия с заданным сопротивлением цепи 1040

вольтамперометрия с накоплением 961

вольтамперометрия со ступенчатой разверткой потенциала 951

вольтамперометрия с циклическим изменением потенциала 179

ворота канала 130, 136

ворота натриевых каналов 927

воротный заряд 471

воротный ток 472

воротный ток натриевых каналов 928

восстановление с генерированием электроэнергии 346

вращающийся двухкольцевой электрод 884

время оборачиваемости 1020

вторичный индикаторный электролит 892

входящий ток 569

вызванный потенциал 421

выпрямление калиевого тока 817

выходящий ток 728

**Г**  
газовая пористость 469

газогенерирующий электрод 464

газопроницаемый 465, 466

гальваническая металлизация 460

гальваническое хонингование 494

генераторный потенциал 476

гетерогенная термо-э.д.с. 482

гетероион 484

гетероядерная реакция 484

гибридная система для разложения воды 498

гидродинамическая проницаемость 499

гидрофильная пора 503

гидрофобизированный электрод 1054

гидрофобная пора 502

гиперполяризационный ответ 508

гиперполяризационный отклик 508

гиперполяризация 505

гиперфильтрация 509

гомогенная термо-э.д.с. 493

гомогенный диэлектрик 491

горизонтальный разлагатель амальгамы 496

графитовый электрод-инструмент 477

## Д

двойнослойный импеданс 243

двунаправленный перенос 68

двунаправленный разряд 67

двунаправленный ток 66

двунаправленный транспорт 68

двухканальный микроэлектрод 2, 249

двухмерный электрод со сходящимися потоками жидкости 1022

двухрядный перенос 68

двухрядный ток 66

двухрядный транспорт 68

двухслойная мембрана 73

двухслойная электролитическая ванна 1024

двухступенчатая полярография 246

двухфазная деполяризация 84

двухфазная пленка 244

двухфазная поляризация 85

двухфазный разряд 227

двухэлектронный переносчик 1023

делокализация электрона 378

деполяризованная мембрана 209

деполяризующий ток 208

дефектная электронная проводимость 205

диафрагменный электрод 212

димикроэлектрод 226

дигамическая ячейка 250

динамический дисперсный электрод 252

динамический эффект выпрямления 251

дифференциальная полярография 219

диффузионная металлизация  
223

диффузионно-кинетический  
контроль 222

диффузионный переносчик 221

диэлектрическая жидкость 214

диэлектрическая поляризация  
217

диэлектрическая проницаемость  
216

диэлектрический нагрев 213

длительность разряда 235

дрейф потенциала 247

дробовой шум 907

досрочная проводимость 488

## Ж

жирорастворимый ион 444

## З

звухимическая реакция 942

зона отталкивания 875

зонная структура 59

## И

идеальный твердый электролит  
512

избирательность канала 133

изоосмотический перенос 604

изоповерхностная концентра-  
ционная вольтамперометрия 605

изоповерхностное вольтамперо-  
метрия 606

изопотенциальная точка 602

изотахофорез 607

изотермический электрод 608

изотропный электролит

изоэлектрический сдвиг потен-  
циала 601

импеданс зародышеобразования  
712

импеданс роста зародышей 480

импеданс электрохимической  
реакции 306

импедансный мост 516

импедансометрия 518

импульсная полярография со  
сканированием времени измере-  
ния тока 995

импульсная электрохимическая  
обработка 842

импульсное возбуждение 450

импульсный полярограф 844

импульсный фотопотенциал 843

инактивация 521

инактивация канала 132

инактивированный канал 520

инактивный электролит 524

ингибированное тонкопленочное  
покрытие 533

ингибированный постсинапти-  
ческий потенциал 534

инверсионное электрохимическое  
определение 314

индивидуальная клетка электри-  
ческого органа 392

индуцированная гиперполяри-  
зация 528

индуцированный шум 531

иннервированная мембрана 537

интермодуляционная поляр-  
графия 246, 555

интерполимерная мембрана 557

ион-блокирующий электрод 573

ион-избирательный электрод  
578

ион-радикал 575

ион-связывающие свойства 572

ион-селективный канал 577

ион-селективный электрод 578

ион сравнения 86I

ионная жидкость 589

ионная пора 59I

ионная регуляция 576

ионная релаксация 593

ионно-электронный проводник  
585

ионное соединение включения  
588

ионный канал 584

ионный расплав 590

ионофорная активность 597

ионофороподобное действие  
596

искровая эрозия 945

искровой разряд 943

истинная проводимость 994

исходный потенциал 490

## К

кальциевый ионофор 99

кальциевый потенциал дейст-  
вия 98

камера концентрирования I64

камера обессоливания 2II

канал входящего тока 570

канал переноса IOI4

капиллярный изотахофорез IOI

каталитическая активность IO4

катион-связывающие свойства  
II8

катион-связывающий центр II9

катион сравнения 860

катионная проводимость I2I

катионная проницаемость I24

катионная электропроводность  
I2I

катионное поглощение I26

катионный ионофор I23

катионный канал I20, 695

катионофор I23

катод-инструмент IO6, II4

катодная генерация II0

катодная реобазы II2

катодно-инициируемый процесс  
II6

катодное внедрение III

катодное воронение IO7

катодное превращение II5

катодное расщепление IO8

катодное расщепление химичес-  
кой связи IO9

катодное чернение IO7

квазидиффузионный ток 850

квазиэлектретная поляризация  
85I

квантово-размерная пленка 916  
 кинетика транспорта 1015  
 кинетика фотохимических реакций 779  
 кинетика электродных процессов 330  
 клеточный ионный путь 998  
 коллективный ионный перенос 155  
 коллективный ионный транспорт 155  
 коллоидно-химическая реакция 156  
 коллоидное растворение 157  
 комбинированный ингибитор коррозии 159  
 комбинированный электрод 158  
 комплексный импеданс 163  
 комплексный потенциал действия 162  
 конвективная полярография 176  
 конволюционная потенциодинамическая вольтамперометрия 179  
 конкурентное ингибирование 161  
 конкурентное подавление 161  
 конкурирующий перенос заряда 160  
 константа протонирования 836  
 контактная вольтамперометрия 173  
 контактная электрохимическая обработка 172  
 концентрационная ячейка 164  
 концентрационный электрохимический индикатор 167

концентрационный элемент 164  
 концентрационный эффект адсорбции 166  
 концентрация вне клетки 431  
 коэффициент выхода по току 191  
 краевая плоскость электрода 253  
 криволинейный анод 194  
 криволинейный катод 195  
 критическое перенапряжение 189  
 кулоностатический метод 184

## Л

ленточная структура 59  
 ленточный электрод 58  
 люминесценция при анодной поляризации 52  
 люминесценция при катодной поляризации 117

## М

магнитная ячейка 650  
 магнитоэлектрическая ячейка 648  
 макродисковый электрод 644, 674  
 макропотенциал 646  
 макроэлектролиз 647  
 матричный электролизер 650  
 матричный элемент 650  
 медленно нарастающий ток 829  
 медленный потенциал 920  
 межзеренный контакт 549

межионное взаимодействие 55I  
 межклеточный перенос 543  
 межклеточный ток 435  
 межклеточный транспорт 543  
 межкристаллитная поляризация 544  
 межфазный двойной слой 546  
 межфазный перенос 547  
 межэлектродный промежуток 545  
 межэлектродное расстояние 545  
 мембрана из твердого электро-  
 лита 932  
 мембранная подвижность 664  
 мембранный концентрационный  
 потенциал 66I  
 мембранный перенос 666  
 мембранный транспорт 666  
 мембранный шум 667  
 мембранное пространство 665  
 металлическая деполяризация 67I  
 металлополимерное покрытие 672  
 метод зонда 828  
 метод импульсно-потенциоста-  
 тического исследования 98I  
 метод испытания на коррозию  
 под напряжением в сложном нап-  
 ряженном состоянии I83  
 метод наращивания 2IO  
 метод несоизмерных концент-  
 раций 525  
 метод растяжения-сжатия лен-  
 точного катода 959

метод фиксации концентрации 165  
 метод фиксации напряжения IO39  
 "методически" мешающие ионы 672  
 механическая активация 655  
 механическая пассивация 656  
 микропотенциал 675  
 миниатюрный потенциал 677  
 многокомпонентный электрод 69I  
 многосекционный катод 680  
 многофазный перенос 693  
 многофазный транспорт 693  
 многоэлектронный электродный  
 процесс 679  
 модифицированный электрод 684  
 мостиковая полярография 96  
 мощность разряда 233  
 мокий потенциал IO48  
 мягкое травление 676

## Н

напряжение разряда 236  
 наружная концентрация 43I  
 насыщение тока I92  
 натриевая инактивация 929  
 натриевая проводимость 922,  
 923  
 натриевая проницаемость 930  
 натриевый ток ворот 928  
 натрий-зависимый ионофор 925  
 начало роста IO60

неассоциированная жидкая мембрана 700

недонапряжение I030

неизотермический электрод 707

нейтральный ионофор 698

нейтральный переносчик 697

нелокализирующий электролит 708

неополярограмма 696

неподвижный проточный электрод 449

непроникающий ион 70I, 709

непрямой электролиз 526

непрямой электросинтез 527

неравновесная удельная проводимость 704

неравновесная удельная электропроводимость 704

несимметричный электросинтез I035

несопраженный поток I025

неспецифическая проницаемость 7I0

нефарадеевские флуктуации 705

неэлектрогенная клеточная мембрана 359

неэлектрогенный компонент 358

носитель электрона 379

## 0

область "дуги" 54

обменный перенос 422

обменный транспорт 422

обратимая полярография 88I

обратимый "электронный" электрод 880

обратная свертка 204

обратный потенциал 878

одновалентный переносчик 688

однонаправленный поток 7I7

одноэлектронный процесс электроокисления 9I4

"озвученный" осадок 940

окислительная вольтамперометрия 730

опосредованный перенос 657

опосредованный переносчиками транспорт I03

опосредованный транспорт 657

органомодифицированный электрод 720

осаждение при недонапряжении I032

осциллополярографический ток 722

осциллополярография 723

ответ электрода 335

отклик электрода 335

относительный боковой износ материала 866

относительный износ 867

относительный линейный износ материала 865

относительный торцевой износ материала 864

отрицательная кооперативность 694

отрицательно заряженный канал I20, 695

объемная диссоциация воды I052

объемная реакция I043

объемная рекомбинация I044



объемная скорость электролита 1042

объемный электрохимический эквивалент металла 1045

## П

память электрода 531

парциальный ток заряда 733

парциальный электродный процесс 737

пассивирующий электролит 740

пассивная ионная проницаемость 745

пассивная проницаемость 746

пассивный ионный ток 744

пассивный проводящий путь 742

первичный элемент, активируемый морской водой 891

перекрестный иммуноэлектрофорез 190

переменная диэлектрическая проницаемость 27

переменноточковая полярография 26

перенос вещества через поверхность раздела 547

переносчик диффузионного типа 221

переносчик ионов 583

переносчик, локализованный в мембране 668

пересольватация 876

переход порядок-беспорядок 719

переходный фототок 1003

период капания 248

плазматическая мембрана 800

плазменное покрытие 798

пластинка электрического органа 392

пленочная вода 446

плотность заряда 206

поверхностная рекомбинация 975

пограничный электролиз 93

подвижный переносчик 683

подпороговые мембранные токи 969

подпороговый потенциал 970

полиионный (мембранный) потенциал 809

поликристаллический электролит 808

полифункциональный ингибитор 692

полифункциональный проводник 681

полифункциональный электрод 682

полное сопротивление электрохимической реакции 306

положительно заряженный канал 32

полосовая структура 59

полугидрофобный электрод 902

полуинтегральный электроанализ 903

полупроводниковый электрод 901

поляризация электролита 367

полярность мембраны 1008

полярографическая микрокулонометрия 806

полярнографический предельный ток 805

полярнография в тонком слое раствора 989

полярнография на основной гармонике 459

поляромикротрибометрия 807

постсинаптический ток 814

потенциал генерации 475

потенциал нулевого полного заряда 714

потенциал нулевого свободного заряда 713

потенциал плоских зон 451

потенциал покоя мембраны 877

потенциал сил изображения 515

потенциал собственного изображения 900

потенциал точки разрушения 154

потенциал трансформации 999

потенциал фотоктивации 760

потенциал фотопассивации 794

потенциал электрохимического концентрирования 325

потенциал электрохимического обогащения 325

потенциодинамический метод с медленной разверткой потенциала 921

потенциодинамический отзыв 821

потенциодинамический отклик 821

потенциометрический коэффициент селективности 822

потенциостатистическая хроноамперометрия 823

преадасорбированный слой 824

предпочтительная сольватация 825

примесный ион 519

проводимость канала 129

проводимость одиночного канала 912

проводящее состояние канала 169

промывка путем отсоса 849

промывка путем прокачки 454

проникающая молекула 750

проникающий ион 220, 749

проницаемость 703

проницаемость для электролита 366

проницаемость поры 812

протолитическое равновесие 830

протонная помпа 835

протонная проводимость 831

протонный насос 835

проточный пористый электрод 751

проточный электрод 452

профиль проницаемости 756

прыжковая (удельная) проводимость 495

прямое меднение 228

прямой электролиз 229

прямой электрохимический синтез 230

псевдоконцентрационная поляризация 838

псевдообратимый электрод 839  
 пульсирующая промывка 846  
 пульсирующее перенапряжение 841  
 путь активного переноса I5  
 путь активного транспорта I5  
 путь проницаемости 755

## Р

рабочий межэлектродный промежуток I058  
 рабочий промежуток I057  
 рабочий ток I056  
 равновесная проницаемость 418  
 разветвленная пора 94  
 разделительное покрытие 739  
 разделяющее покрытие 739  
 размерная электрохимическая обработка 225  
 размерный эффект 9I5  
 разностный ток 2I8  
 разобщающее действие I028  
 разобщение I027  
 разобщитель I026  
 разрядное сопротивление 234  
 разрядный промежуток 232  
 рассеивающая способность электролита 237, 993  
 рассольный шлам 885  
 раствор для электрохимической маркировки 373

растворимый переносчик 938  
 растворитель с высоким донорным числом 962  
 растворяющийся электрод 240  
 растормаживающий агент I029  
 расход электролита I042  
 расширяющийся анод 426  
 расщепление воды I052  
 реактивация 852  
 реакция анодного замещения 46  
 реакция катодного замещения I13  
 реакция саморазряда 898  
 реальный диффузионный импеданс 854  
 региоспецифичное электровосстановление 862  
 реполяризация 87I  
 реполяризуемый электрогенез 873  
 репротонирование 874  
 родственная растворимость 863  
 ртутные капли, следующие друг за другом I7I

## С

самоассоциация 897  
 самогенерирующийся электрод 899  
 свертка I78  
 сверхрастворимость 974  
 секционированный дисковый электрод 894  
 селективность канала I33

селективность растворения  
сплавов 238

сенсibilизированный ион-се-  
лективный электрод 904

сенсibilизирующий раствор  
905

силы изображения 513

синаптический ток 979

система анионного переноса  
36

система анионного транспор-  
та 36

система катионного переноса  
125

система катионного транспор-  
та 125

сквозное травление 992

скоростное электроосаждение  
металлов 487

скорость износа электрода-  
инструмента 1055

скорость проводимости 170

скорость электрохимической  
обработки 298

скошенный микроэлектрод 64

следовая деполяризация 21

следовый потенциал 22

следовый потенциал деполя-  
ризации 207

смешанный фоновый электро-  
лит 678

соединение включения 542

соединение внедрения 542

солевая мембрана 887

солевая пассивация 888

солевой электрод 886

соленерастворяющая вода 702

сопло для ввода электролита  
365

сопряженные электрохимические  
реакции 186

сопряженный анодно-катодный  
процесс 185

сопряженный перенос 187, 188

сопряженный транспорт 187, 188

сопряженный электросинтез 731

спектральная сенсibilизация  
946

спектроэлектрохимический ме-  
тод 947

сплавной бианод 24

спонтанная гиперполяризация  
949

стабильный электролит 950

стандартное объемное отноше-  
ние электролита 952

старение 25

статическая ячейка 953

стационарный мембранный по-  
тенциал 955

стационарный электродиализ  
954

стереоселективное катодное  
восстановление 956

стехиометрический дефект 958

стехиометрия окислительно-  
восстановительных реакций  
729

стимулирующий электрод 957

структурный анион 963

структурообразующие реакции  
966

структуроразрушающие реакции 965

структуры, управляющие движением ионов через мембрану 587

субион 967

субмицеллярный раствор 968

суперионные кристаллы 973

суперионный проводник 972

суспензионный электрод 976

съем материала 868

## T

твердая межфазная граница 933

твердофазный электрохимический индикатор 935

твердофазный эффект выпрямления 934

твердоэлектролитная мембрана 932

твердый диффузионный электрод 931

твердый ионопроводящий материал 937

текстурированный катод 982

темновая удельная проводимость 200

темновая удельная электропроводность 200

темновой потенциал 202

темновой ток 201

тепловой шум 984

термисторный ртутный электрод 985

термический мембранный потенциал 983

термоконвективный электрод 986

ток ворот 472

ток генерации 474

ток разряда 231, 736

ток фотопассивации

токи Брлички 95

тонкопленочное покрытие 988

точка изоэлектропроводности 599, 600

травление в газовой плазме 467

травление в плазме 799

транслокация ионов 582

трансмембранный канал I005

трансмембранный обмен I007

трансмембранный потенциал I009

трансмембранный транспорт I011

транспорт с двумя переносчиками I021

транспортная активность I013

транспортный шум I016

трансэлектрофорез I000

трехмерная электрохимическая система 991

трехмерный электрод со сходящимися потоками жидкости 990

триболюминесценция I017

турбулентный электрод I018

## У

удельная проводимость, обусловленная ионами щелочного металла 23

удельная электронная проводимость 377

удельная электропроводность 377

униполярная ионная проводимость 1034

униполярный электролит 1033

управляющий электрод 470

уреазный электрод 1036

установка для нанесения гальванических покрытий 393

## Ф

фазовая селективность растворения 758

фарадеевские флуктуации 437

фарадеевский выход по току 443

фарадеевское электроосаждение 438

ферментная мембрана 414

ферментный электрод 413

фиксированный ион 701

фиксированный электрод 448

фильтрующий пористый электрод 751

фоновый ток 478

фотоактивация 759

фотоанод 761

фотогенерированный носитель 789

фотодесорбция 765

фотодинамическая инактивация 768

фотоинактивация 790

фотоинжекция 792

фотоинжекция дырок 489

фоторастворение 766

фотохимическая ионизация 764

фотоэлектрическая поляризация 769

фотоэлектрод 784

фотоэлектролиз 762, 785

фотоэлектролитическое восстановление 786

фотоэлектронная ионизация 787

фотоэлектрохимическая активация 771

фотоэлектрохимическая активность 772

фотоэлектрохимическая кинетика 779

фотоэлектрохимическая солнечная батарея 783

фотоэлектрохимическая ячейка 774

фотоэлектрохимический дисплей 777

фотоэлектрохимический преобразователь энергии 778

фотоэлектрохимический разряд 776

фотоэлектрохимический ток 775

фотоэлектрохимический шум 780

фотоэлектрохимический элемент 774

фотоэлектрохимическое окисление 781

## X

хемиосмотический потенциал 140

хеометрия 141

химическая металлизация I37

хирально-модифицированный  
электрод I44

хиральный электрод I42

хиральный электролиз I43

хлорная проводимость I45

хлорная электропроводность  
I45

хроматный катод I46

хроматография по сродству 20

хроноамперометрия I47

хронокулонометрия с двухсту-  
пенчатым изменением потенциа-  
ла 245

хронопотенциограмма с пере-  
ходным временем I004

хронопотенциография с накоп-  
лением 960

хронопотенциометр I48

хронопотенциометрическое окис-  
ление I49

## Ц

центр электровосстановления  
397

циклическая электросорбция  
I98

циклический ионный перенос  
I99

циклический ионный транспорт  
I99

циклический кулоноостатический  
метод I96

циклический электродиализ I97

циркуляционный суспензионный  
электрод I51

циркуляционный электрод I50

## Ч

частичная фотоактивация 738

частичный перенос заряда 734

## Ш

шум адсорбции I8

шум калиевого тока 8I6

шум натриевого тока 924

шум фазообразования 757

шум химической реакции I39

шунтирующий поток 908

## Щ

щелевая диафрагма 9I9

щелевой анод 9I7

щелевой катод 9I8

## Э

экранированная поверхность  
9I

экранирующий электрод 92

электрическая активность 256

электрическая возбудимость  
26I

электрическая нестабильность  
262

электрически возбудимая мемб-  
рана 265

электрически возбудимый элек-  
трогенез 264

электрически неактивный поток  
269

электрически невозбудимая  
мембрана 268

электрически невозбуждаемый  
электрогенез 267

электрический к.п.д. 257

электрический орган 259

электрическое поле зарядо-  
вого эквивалента 258

электровозбудимость 261

электровосстановительное  
ацилирование 396

электрогенез 347

электрогенерированная хе-  
миллюминесценция 345

электрогенная активность  
348

электрогенная клеточная мемб-  
рана 360

электрогенная поверхность  
356

электрогенная помпа 355

электрогенная ячейка 349

электрогенный мембранный  
потенциал 353

электрогенный насос 355

электрогенный перенос 357

электрогенный перенос ионов  
351

электрогенный перенос прото-  
нов 354

электрогенный транспорт 357

электрогенный транспорт ио-  
нов 351

электрогенный транспорт про-  
тонов 354

электрогидроциклизация 363

электрогравитационный эффект  
362

электрод-деталь 1059

электрод-инструмент 336, 642,  
996

электрод, несущий электроак-  
тивный реагент 327

электрод, приготовленный в  
рабочей ячейке 333

электрод с гетерогенной мемб-  
раной 481

электрод с гомогенными мембра-  
нами 492

электрод с подвижным перенос-  
чиком 337

электрод с твердой матрицей  
мембраны 882

электрод со сходящимися пото-  
ками жидкости 177

электродные мешающие ионы 328,  
329

электродный зонд 334

электродный фотоэффект 332

электроискровая обработка 260

электрокапиллярный эффект 270

электрокатализ 272

электрокаталитическая реакция  
275

электрокаталитическое окисле-  
ние 273

электролиз переменным током  
526

электролиз постоянным током  
229

электролизер матричного типа  
650

электролизер с прокачкой элек-  
тролита 847

электролизер типа насоса 847

электролизер типа сэндвича  
890



электролит-стандартное объемное отношение 952

электролит для электролитических конденсаторов 100

электролитическая генерация 369

электролитическая плазма 370

электролитный капельный электрод 364

электроmechanическое напряжение 375

электрон-транспортная система 381

электронно-акцепторные свойства 374

электронно-акцепторный 380

электронофильный 380

электрообразование 344

электроорганическая химия 382

электроосаждение металлов формованным режимом 487

электроосаждение в условиях воздействия звуковых волн 941

электроосмотический осмометр 383

электроосмотический перенос 384

электроосмотический транспорт 384

электроотражение 398

электроперенос 403, 404

электропинаколизация 391

электропоглощение 399

электрополяризационная полярография 394

электрорецептор 395

электросорбция 399

электростатический поверхностный потенциал 401

электротонический потенциал 402

электротранспорт 403, 404

электрофизиология 389

электрофлоркуляция 343

электрофорез в градиенте размеров пор 811

электрофорез с элюированием 406

электрофорезохимическое осаждение 385

электрофоретическая сила 388

электрофоретический анализ 387

электрохемохромия 321

электрохемохромная система 320

электрохимическая адсорбция 399

электрохимическая активность 276, 308

электрохимическая бесконтактная обработка 283

электрохимическая добыча 301

электрохимическая закалка 294

электрохимическая информация 297

электрохимическая калориметрия 278

электрохимическая маркировка 372

электрохимическая обработка импульсным током 305

электрохимическая обработка тел вращения 319

электрохимическая пинаколизация 391

электрохимическая прошивка отверстий 277, 292

электрохимическая размерная обработка 289

электрохимическая реакционная способность 308

электрохимическая резка 284

электрохимическая сушка 287

электрохимическая циклизация 282

электрохимическая энергетика 291

электрохимические шумы 302

электрохимический градиент протонов 832

электрохимический коэффициент диффузии 288

электрохимический коэффициент переноса 318

электрохимический массоперенос 300

электрохимический перенос 317

электрохимический потенциал электрона в металлической фазе 376

электрохимический транспорт 317

электрохимическое гидроокислирование 296

электрохимическое легирование 290

электрохимическое маркирование 299

электрохимическое моделирование 310

электрохимическое обезвоживание 287

электрохимическое обогащение 280, 281

электрохимическое образование 344

электрохимическое окрашивание 279

электрохимическое отверждение 294

электрохимическое перфторирование 303

электрохимическое получение 304

электрохимическое разложение 286

электрохимическое распыление 312

электрохимическое растворение 313

электрохимическое расщепление 311

электрохимическое сверление 277, 292

электрохимическое селеноцианирование 309

электрохимическое снятие заусенцев 285, 338

электрохимическое тиоцианирование 316

электрохимическое упрочнение 294

электрохимическое хонингование 295

электрохимическое шлифование 293

электрохимическое элиминирование при восстановлении 307

электрохимия органических соединений 382

электрохимия твердых электролитов 936

электрохроматография 322  
электрохромный электрохимический индикатор 323  
электроэрозионная обработка 342  
электроэрозионная резка 340  
электроэрозионное шлифование 341  
эллипсометрический метод 405  
эмульсионный ингибитор 407  
энергетика проницаемости 408  
энергизированная мембрана 409  
энергозависимая реакция 411  
энергозависимый обмен 410  
энергопреобразующая мембрана 412

эрозионная обработка 416  
эрозионный промежуток 415  
эрозионный ряд элементов 417  
эстафетный перенос ионов 420  
эстафетный транспорт ионов 420  
эффективная валентность 255

## Я

ячейка магнитного типа 650  
ячейка типа рулета 977  
ячейки с матричным электролитом 651

---

## УВАЖАЕМЫЕ ТОВАРИЩИ!

В 1978 ГОДУ ВЫЙДУТ ИЗ ПЕЧАТИ СЛЕДУЮЩИЕ ИЗДАНИЯ  
ВСЕСОЮЗНОГО ЦЕНТРА ПЕРЕВОДОВ

Индекс	Название издания	Периодичность	Подписная цена на 12 мес.
<b>БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>			
03201	УКАЗАТЕЛЬ ПЕРЕВОДОВ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (для учреждений и организаций)	36	14-40
<b>ОБЗОРНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>			
03203	МАШИННЫЙ ПЕРЕВОД И АВТОМАТИЗАЦИЯ ИНФОРМАЦИОННЫХ ПРОЦЕССОВ	1	0-60
03204	ПЕРЕВОД НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ	1	0-45
<b>Тетради новых терминов</b>			
03207	АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ (по информатике)	1	1-20
03208	АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ (по генетике)	1	1-20
03209	АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ (по электрохимии и коррозии)	1	0-60
<b>Словарно-справочная литература</b>			
03213	СЛОВАРЬ ЛЕКСИЧЕСКИХ СРЕДСТВ УСИЛЕНИЯ в русском и английском языках (изд. 2-е, испр. и доп.)	2	2-00
03214	РУССКО-АНГЛИЙСКИЕ ТЕРМИНЫ (по программе ЭПАС)	1	1-20

Заказы на издания ВЦП (кроме "Указателя переводов") принимаются магазином № 93 "Книга-почтой" Москниги по адресу: 117168, Москва, В-168, ул. Кржижановского, 14, корп.1.

Марина Михайловна МЕЛЬНИКОВА, Иван Павлович СМИРНОВ

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ № 17

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО ЭЛЕКТРОХИМИИ И КОРРОЗИИ

Ведущий редактор Е.А. Козлова

Технические редакторы В.А. Белоносова, Г.М. Буданова,  
Н.К. Писаренко

Корректор К.А. Астапова

Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы  
и документации

117168, Москва, В-268, ул.Кржижановского д.14, корп. I

---

Подписано в печать 4.4.78. Формат 60х90/16. Тираж 2500  
Печ.л. 7,75 Уч.-изд. 4,82. Изд. № 170. Цена 60 коп. Заказ 1654

---

Типография № 9 "Союзполиграфпрома", Москва, Волочаевская ул., 40

ИНДЕКС 03209

Цена 60 коп.